

2Kawota Maxaafa Giddo Qofa

Kawota maxaafa nam7anththo kifilezi koyro kifilezi eqqidasoppe doommidi Isra7eele kawo nam7ata gishshas yootees; maxaafazi nam7u waanna waanna kifiletan shaakettanaas dandayees.

1. Kirstoosi yelettanaappe kase uddufun xeetanththa layththas baggafe doommidi Samaariyay kundana wode gakkanaassinne Kirstoosa yeletappe kase 721 layththafe biidi pudeha bagga kawoteththay kundana gakkanaas diza nam7u kawota taarike (1-17).
2. Isra7eele kawoteththa kundeththaafe doommidi Kirstoosi yelettanaappe kase 586 layththan kawo Nabukadanaxoorey Yerusalaame oykkidi laallana gakkanaas diza Yuhuda kawoteththa taarike (18-25). Godoliyaasay Baabiloone kawoteththafe garsara Yuhuda dere haarizaade gididayssanne Yuhuda kawo Iyo7aakiney Baabiloonen qasho keeththafe birshettidayssa pilggi yootishe taarikeza kuuyees. Hayssi ha moorozi ubbayka Isra7eele gakkanaas dandayday Yuhuda kawoy, Isra7eele kawoyenne derezi Xoossas ammanettonntta aggida gishshassa. Isra7eele asaa taarikey laamettana mala gaaso gidida ayfe yo7oti Yerusalaame kundeththinne Yuhuda asaappe dariza baggata goodeteth. Kawota maxaafan nam7anththo kifilezan

Eelaasappe kaallidi keehi erettida nabey
Elssa7e.

Ha Maxaafay Oykkida Kumeththa Qofa

Shaakettida Kawoteththata 1:1–17:41

Nabe Eelaasa 1:1–8:15

Yuhuda kawotanne Isra7eele kawota 8:16–
17:4

Samaariya kundeth 17:5–41

Yuhuda kawoteth 18:1–25:30

Hizqiyaasappe biidi Iyosiyaasa gakkanaas
18:1–21:26

Iyosiyaasa ayso 22:1–23:30

Yuhudas wurseththa kawota 23:31–24:20

Yerusalaame kundeth 25:1–30

Nabe Eelaasanne Kawo Akaziyaasa

¹ Akaabey hayqqidaappe guye Mo7aabe derey
Isra7eele dere bolla dendides.

² He wode Akaziyaasi Samaariyan diza ba
ilpinne pooqe bollafe maskootera duge kundidi
sakettides; hessa gishshas izi, «Ane intte biidi ta
sakoza gishshas ta paxanaakko Aqaroone eeqa
xoossa Ba7aali-Zeebula taas oychchite» giidi as
kiittides.

³ GODAA kiitanchchay Tesibe dere as nabe
Eelaasas, «Neni dendada Samaariya kawoy
kiittida asatara gayttanaas keza baada he asatas,
«Intte Aqaroone eeqa xoossaa Ba7aali-Zeebula
oychchanaas bizay Isra7eelen Xoossi baynda
gishshassee?» gaada istta oychcha.

⁴ Hessa gishshas GODAY, «Ne ichchida hiixaappe
dendaka; tumappe ne hayqqana» gees» gides; hes-
safe guye Eelaasi bides.

⁵ Kiitetti bida asati kawozaakko guye simmi yiin izi isttas, «Ays simmi yidetii?» gi oychchides.

⁶ Isttika izas, «Issaadey nunara gayttanaas yiidi GODAY, «Intte inttena kiitti yeddidayssako simmi biidi Aqaroone eeqa xoossaa Ba7aali-Zeebula oychchanaas neni as kiittiday Isra7eelen Xoossi baynda gishshassee? Hessa gishshas ne ichchida hiixaappe dendaka; tumappe ne hayqqana» gides» gida.

⁷ Kawozikka isttas, «Inttenara gayttana yiidi inttes hessaththo giday izi ay mala asee?» giidi oychchides.

⁸ Isttika izas, «Nuus yootidayssi iskera diza may7o may7ides*»; xeessan dafo danccides» gida. Kawozi isttas, «Ta iza eradis; hessi Tesibe dere as Eelaasa» gides.

⁹ Hessafe guye kawozi hamsa halaqaza ichchash tammu wottadaratara Eelaasakko yeddides. Hamsa halaqazi Eelaasi diza zumbulla hu7e kezidi, «Hayso Xoossa asoo! Kawoy nena haa duge wodhdha gees» gides.

¹⁰ Eelaasikka zaaridi hamsa halaqazas, «Tani Xoossa as gidikko saloppe tamay wodhdhidi nennanne nenara diza 50 asaa mo!» gides. Hessafe guye tamay saloppe wodhdhidi hamsa halaqazanne izara diza asaa ubbaa dippi histtides.

¹¹ Kawozi qasse hara hamsa halaqanne ichchash tammu wottadarata kiittides; hamsa halaqazikka, «Hayso Xoossa asoo! Kawoy nena eeson haa wodhdha gees» gides.

* **1:8** Iskera diza may7o may7ides gizayssi addezi iskama guussa gidana dandayees. **1:8** Mato 3:4; Mar 1:6

¹² Eelaasikka zaaridi, «Tani Xoossa as gidikko tamay saloppe wodhdhidi nenanne nenara diza 50 asaa mo!» gides; hessafe guye tamay saloppe wodhdhidi izanne izara diza asaa dippi histtides.

¹³ Hessa gishshas kawozi heedzdzanththo hamsa halaqazanne izara 50 as yeddides; ha heedzdzanththo hamsa halaqazi biidi Eelaasa sinththan gulbatidi, «Abeet Xoossa asoo! Ta shemppoyne hayta ne ayle ichchash tammata shemppoy ne sinththan bonchchetto.

¹⁴ Hayssafe kase saloppe wodhdhida tamay nam7u hamsa halaqatanne ittara diza asata ubbaa mides; ha7i gidikko ta shemppiya ne sinththan bonchchettu» gides.

¹⁵ GODAA kiitanchchazi Eelaasa, «Neni izara duge wodhdha; izaskka babbofa!» gides. Hessa gishshas Eelaasi izara issife kawozaakko duge wodhdhides.

¹⁶ Izi kawozas, «GODAY, «Neni Aqaroone eeqa xoossa Ba7aali-Zeebula ne gishshas oychchanaas asata kiita yeddiday Isra7eelen Xoossi baynda gishshassee? Neni hessa ooththida gishshas ha7i ne ichchida hiixaappe mulekka dendaka; tumu ne hayqqana» gides» giidi yootides.

¹⁷ Hessa gishshas Eelaasi izas yootida GODAA qaala mala Akaziyaasi hayqqides. Akaziyaasas attuma nay baynda gishshas Iyoosaafixe naa Iraamey Yuhuda dere bolla kawotida nam7anththo layththan iza isha Iyoraamey izasohon kawotides.

¹⁸ Akaziyaasi ba woden ooththida oosotinne izi polida oosoti ubbayka Isra7eele kawota taarike

maxaafan xaafetti dees gidennee?

2

Eelaasi Salo Dendi Buus

¹ GODAY Eelaasa gote carkora pude salo efana wodey gakkiiin Eelaasinne Elssa7i Gelgelappe dendidi issife bishe deettes.

² Eelaasi Elssa7es, «GODAY tana Beetele kiittida gishshas neni haan hayssan takkaashsha» gides. Elssa7i izas zaaridi, «De7o GODAY beyiin ne asho ta neeppe shaakettike» gi caaqqides; histtiin issife duge Beetele wodhdhida.

³ Beetelen diza nabeta maabaray Elssa7ekko biidi, «GODAY ne godaa Eelaasa hach neeppe shaakki ekkanayssa ne eradii?» gida. Elssa7ikka, «Ee eradis; intte ane co7u giite» gides.

⁴ Qasseka Eelaasi Elssa7es, «Hayssso Elssa7ee! GODAY tana Iyarkko kiittida gishshas ne haan hayssan takkaashsha» gides. Izikka izas zaaridi, «De7o Xoossay beyiin, ne asho ta neeppe shaakettike» gi caaqqides; hessa gishshas izara issife Iyarkko wodhdhida.

⁵ Iyarkkon diza nabeta maabaray Elssa7ekko shiiqidi, «GODAY ne godaa Eelaasa hach neeppe shaakki ekkanayssa ne eradii?» gida. Izikka isttas, «Ee eradis; ane intte co7u giite» gides.

⁶ Hessafe guye Eelaasi, «GODAY tana Yordanoose kiittida gishshas neni haan hayssan takkaashsha» gides; izikka izas zaaridi, «De7o GODAY beyiin, ne asho ta neeppe shaakettike» gides. Hessa gishshas nam7atikka issife bida.

⁷ Nabeta maabara garsafe ichchash tammay biidi Eelaasinne Elssa7i eqqi dizaso ginara Yordanoose pinththan haakki eqqida.

⁸ Eelaasi ba kaabba qaari ekkidinne xaaxidi izara haaththaa shocides; hessafe guye haaththay hadirsinne ushach shaaketti wodhdhides. Nam7ayka booluma biittara pinnida.

⁹ Istti pinni kezidaappe guye Eelaasi Elssa7e, «Ta nees ay ooththana mala ne koyzaakko ta neeppe shaakettonnta dishin ane taas yoota» gides. Elssa7ikka, «Ne ayanay ta bolla nam7u dakko gidana mala ta nena woossays» gides.

¹⁰ Eelaasikka, «Deexo miish oychchadasa; gidikkoka tani neeppe shaaketta biza wode ne tana be7ikko ne gida mala nees hanana; ne be7ontta aggiko hessi nees hanenna» gides.

¹¹ Istti haasayshe loddara bishin tama para-gaaretinne tama parati istti qoppontta dishin istta gidдон gelidi nam7atakka shaakki yeggida; Eelaasi gote carkon pude salo bides.

¹² Elssa7i hessa be7idi, «Ta aawawu! Ta aawawu! Isra7eele para-gaaretanne toganchchata!» giidi waassides; hessafe guye nam7anththo Eelaasa beyibeenna; hessafe simmidi ba may7o nam7u kessi daakkides.

¹³ Eelaasappe wodhdhida kaabbaza ekkidinne guye simmi biidi Yordanoose shaafa achchan eqqides.

¹⁴ Eelaasappe wodhdhida kaabbaan haaththaa shocishe, «GODAY Eelaasa Xoossay awan dizee?»

gides; izi haaththaa shociin hadirsinne ushach shaaketti wodhdhiin pinnides.

¹⁵ Iyarkkofe biidi hessa be7ida bagga nabeti, «Eelaasa ayanay Elssa7e bolla shempides» gida; izara gayttanaas biidi iza sinththan ziqqi giidi bantta kushe denththida.

¹⁶ Hessafe guye, «Hekko ne aylletas nuus 50 mino asati deettes; oonee erizay GODAA ayanay ne godaza denththi efidi issi zuma bolla woththidaakko woykko issi zulle sohon gelththi woththidaakko biidi koyetto» gida. Elssa7ikka, «Hessaththo hanenna; as kiittofte» gides.

¹⁷ Hanenna guussi iza yeellachchana gakkanaas iza un7eththida; hessa gishshas, «Ane yeddite» gides; isttika 50 as yeddiin he asati heedzdu gallas kumeth koyidi demmibeettenna.

¹⁸ Istti Iyarkkon diza Elssa7ekko simmiin izi isttas, «Ta inttena boopite gabeekkinaa?» gides.

Haaththaza Paxo

¹⁹ He katamayn diza asay Elssa7e, «Hekko neni nu goday be7iza mala hanna katamaya duussas injje; gido attiin haaththi iita gidida gishshas biit-taya ayfe immuku» gida.

²⁰ Izikka isttas, «Ane intte ooraththa oton maxine gujjidi haa taas ekki yiite» gides; izi gida mala ekki yida.

²¹ Hessafe guye izi pultto haaththi dizaso biidi pulttozan maxine yeggidi, «GODAY, Tani hayssa haaththaa paththadis; hayssafe guye izi hayqos gaaso gidenna; biittayakka ayfe immontta mala diggenna» gees» gides.

²² Elssa7i gida malakka haaththazi hach gakkanaas paxi attitudes.

Elssa7e Bolla Qidhida Naateththata

²³ Elssa7i heeppe dendi Beetele kezides; izi buro bishe ogen dishin katamappe kezida naateththati, «Hayssu bo7a addezoo! Keza kichcha!» gishe iza qidhida.

²⁴ Elssa7ikka guye simmi istta xeellidi GODAA sunththan istta qanggides; hessafe guye nam7u macca zardoti worappe kezidi naateththa naytappe oyddu tammanne nam7ata menththereththi yeggida.

²⁵ Izi pude Qarmeloose zumaa bolla kezides; heeppe Samaariya simmides.

3

Mo7aabe Makkallateth

¹ Yuhuda kawo Iyoosaafixey kawotida tammanne osppunththa layththan Akaabe naa Iyoraamey Isra7eele bolla Samaariyan kawotidi 12 layth haarides.

² Izi GODAA sinththan ixettida daro iita miish ooththides; he iita oosozikka kase iza aayanne iza aaway ooththida iita oosoza mala gidenna; iza aaway oosisida ba7aale hawulteza diggides.

³ Gido attiin Nabaaxe naa Iyorba7aamey Isra7eele asaa oosisida nagaran izi oykettides; izappeka shaakettibeenna.

⁴ He wode Mo7aabe kawo Meshay haarees; izi 100,000 laaqqatanne 100,000 dharshota iske Isra7eele kawos giirees.

⁵ Akaabey hayqqidaappe guye Mo7aabe kawoy Isra7eele kawo bolla makkallides.

⁶ Hessa gishshas he wode kawo Iyoraamey Samaariyappe dendi biidi Isra7eele asaa ubbaa issi bolla shiishshides.

⁷ Yuhuda kawo Iyoosaafixes, «Mo7aabe kawoy ta bolla makkallida gishshas ne tanara iza olanaas baanee?» gi izakko as kiita yeddides. Izikka zaaridi, «Ee ta nenara olanaas baana; tani ne mala; ta dereykka ne dereza mala; ta paratikka ne parata mala» gi zaarides.

⁸ Iyoosaafixey, «Nuni olas awa baggara baanee?» gi oychchides. Iyoraamey zaaridi Eedoome baz-zora kanththi baana gides.

⁹ Hessa gishshas Isra7eele kawoy, Yuhuda kawoyne Eedoome kawoy issife ola worajjanaas dendida. Laappun gallassafe guye olanchchatassinne mehetas uyana haaththi dhaydes.

¹⁰ Isra7eele kawozi, «Aayye ana! GODAY nuna heedzdu kawota Mo7aabes aaththi immanaas xeygidee?» gides.

¹¹ Iyoosaafixey gidikko, «Iza baggara GODAA oychchana mala GODAA nabey hayssan deennee?» giidi oychchides. Isra7eele olanchchata gadawatappe issoy, «Kase Eelaasa kushe meecisiza Saafaaxe naa Elssa7i hayssan dees» gi yootides.

¹² Iyoosaafixeykka zaaridi, «GODAA qaalay iza matan daana» gides. Hessa gishshas Isra7eele kawo, Iyoosaafixeyne Eedoome kawoy issife izakko duge wodhdhida.

¹³ Elssa7ikka Isra7eele kawos, «Nena nunara gaththiza miishshi aazi diin yadii? Ne ha7i kase ne aawa nabetinne ne aayey nabeti dizaso ba»

gides. Isra7eele kawozi izas zaaridi, «Hessi hannenna; Mo7aabe kushen nuna aaththi immanaas heedzdzu kawota issi bolla xeygiday GODAA» gides.

¹⁴ Elssa7ikka izas, «Ta izas haggaziza GODAY beyiin, ta Yuhuda kawo Iyoosaafixe bonchchont-
taakko nena beyanaas koykke; wudukka giikke.

¹⁵ Ane ha7i taas bagana diixxizayssa ekki yi-
ite» gides. Baganaa diixxizay diixxishin GODAA
kushey Elssa7e bolla yides.

¹⁶ Elssa7i, «GODAY, «Hayssa ha shoobbaan daro
ollata bookkite.

¹⁷ Carkoka, irakka be7ekketa; gido attiin ha
shoobbazan haaththi kumana; intte, intte mi-
izatinne intte meheti haath uyana» gees.

¹⁸ Hayssi GODAAS laafa miishsha. Izi Mo7aabe
asaa intte kushen aaththi immana.

¹⁹ «Gimbettida katamatanne lo7iza istta
katamata ubbaa intte xooni oykkana. Lo7iza
istta miththata intte qanxxana; istta pulttotakka
mulera intte tuccana; kath lo7eththi immiza
gadeza intte shuchchan moorana» gides.

²⁰ Wonteththa gallas yarshoy yarshettiza saaten
Eedome baggara haaththi di7o mala yiin biittaya
haath xalla gidadus.

²¹ He wode kawoti istta olanaas yidayssa
Mo7aabe asay ubbay siyidi nay gidiin cimay
ola miish oykkanaas dandayza ubbay xeygetti
kezidi bantta zawa bolla eqqidi naago oykkida.

²² Wonteththa gallas maalado wonttara istti
dendishin haaththaa bolla wodhdhida xalqqey
xolqides; pinththan diza Mo7aabe derezas ayfen
haaththi suuththa mala zo7i beettides.

²³ Hessa gishshas isttas, «Hessi suuththako! Sid-hey baynda kawoti ba garsan olettidi issoy issaa shukkida; hessa gishshas Mo7aabe asawu! Di7o shiishshanaas simmite» gida.

²⁴ Mo7aabe asay Isra7eele asay dizaso kezishin Isra7eele asay dendidi istta olides; Mo7aabeti istta sinththafe baqatida; hessafe guye Isra7eele asay Mo7aabe bolla worajjidi istta dippi histtides.

²⁵ Istta katamata mulera dhayssida; lo7o kaththa gadgetikka shuchchan kamettana gakkanaas issoy issoy issi issi shuch gadezan yeggides; pulittotakka mulera tuccida; lo7o lo7o miththata ubbaaka qanxxi qanxxi yeggida; Qiire-Hereesete geetettizaara xalla ba shuchchara attadus; izo gidikkoka yanbarshan olettiza olanchchatu giddoththidi olida.

²⁶ Mo7aabe kawoy iza ola asay xoonettanayssa erida mala giththa mashsha gixxida 700 as bannara ekkidi Eedoome* kawoy dizaso mentthi gelanaas dafettides; gido attiin istti gida mala isttas hanibeenna.

²⁷ Hessafe guye izappe kaalli kawotanayssa baas bayra naaza ekki biidi katamay gimbeza bolla xuugettiza yarsho histti yarshides; Isra7eele bolla wolqqama hanqoy gakkides; histtiin istti heeppe kezidi guye ba dere simmida.

4

Am7ey Zayte

¹ Nabeta maabara garsafe issaa machcheya, «Nees haggaziza ta azinay hayqqides; izi GODAAS

* **3:26** Eedoome geetettizayssi Sooriya.

yayyiza as gididayssa ne eraasa; ha7i gidikko aco goday ta attuma nayta nam7atakka baas ayye histti ekki baanaas yi uttides» gaada Elssa7es waassadus.

² Elssa7ikka izis, «Histtiin ta nees ay ooththana mala koyay? Neson aazi dizaakko ane taas yoota» gides. Izakka izas, «Taas ne oosanchchays guuththa zayteppe attiin tason haray aykkoyka deenna» gadus.

³ Elssa7ikka izis, «Histtiko neni ha7i baada ne shoorota ubbata sooppe guuth gidontta daro otota garxxa shiishsha.

⁴ Ne nayta ubbatara soo gelada kare intte bolla gorda; zaytezakka ne garxxa ehida otota ubbaan duuqqa; issi issi otoy kumida mala issi baggan woththa» gides.

⁵ Hessa gishshas iza nabeza heen agga baada soo gelada kare ba bollanne ba nayta bolla gordadus; nayti izis otota shiishshiin iza zayteza tigeth doommadus.

⁶ Ototi ubbay kumidaappe guye iza ba naaza, «Hara oto taas ekka ya!» gadus. Izikka zaaridi, «Hara otoy baawa» gides; hessafe guye zaytezi goggizayssa aggides.

⁷ Izakka baada hessa Xoossa nabezas yootadus; izi izis, «Ne baada zayteza bayzada ne acoza qanxxa; neni acoza qanxxiin attidayssi neessinne ne naytas qallaba gido» gides.

Hayqoppe Suneme Maccassay Naaza Denth

⁸ Issi gallas Elssa7i Suneme bides; heen issi dure maccassi daara dawus; Elssa7i izi soon quma

maana mala minththa woossadus; izi kase heera aadhdhi biza wode quma maanaas izi soo geles.

⁹ He maccassaya ba azinaas, «Hayssi ubba wode nu pengera aadhdhi biza addezi geeshshinne Xoossa as gididayssa ta erays.

¹⁰ Hessa gishshas bolla pooqen issi guuththa kifileyn nu izas hiiththa, xaraphpheeza, oydenne paanose giigsidi heen woththoos; izi nuukko yiza wode ubbaan izas shemposo gidana» gadus.

¹¹ Issi gallas Elssa7i yiidi ba shempiza kifileyn gelidi shempanaas geddi gides.

¹² Ba aylleza Giyaaze, «Baada Suneme maccassayo xeyga» gides. Izi izo xeygiin yaada iza sinththan eqqadus.

¹³ Elssa7i, «Giyaazes, «Neni nu gishshas gaada daro waayadasa; nees aazi oosettana mala koyay? Kawozas gidiin olanchchata azazizayssas nu ne gishshas yootana miishshi dizee?» gaada izo oy-chcha» gides. Maccassayakka zaarada, «Tani ta dabbo gidдон days» gadus.

¹⁴ Elssa7ikka Giyaazes, «Histtiin izis ay ooththanee?» giidi oy-chchides; Giyaazeykka, «Izis yeloy deenna; izi azinazi ceeggides» gides.

¹⁵ Elssa7ikka izas, «Histtiko ane neni izo haa xeyga» gides; izi izo xeygiin iza yaada penge bolla eqqadus.

¹⁶ Elssa7ikka izis, «Neni layth hanni wode attuma naa idimmana» gides. Izakka izas, «Gidenna ta godoo! Nenoo Xoossa asoo! Neni ne oosanchchays taas wordotontta mala» gadus.

¹⁷ Maccassayakka qanththatadus; Elssa7i izis yootida malakka izi gida woden attuma naa

yeladus.

¹⁸ Naazikka diccides; issi gallas iza aaway kath shiishshizaytara dishin naazi hee bides.

¹⁹ Izi ba aawaas, «Ta hu7ee! Ta hu7ee!» gides. Aawazikka ba ayllezas, «Naaza ba7a efada iza aayeykko gaththa» gides.

²⁰ Ashkarazikka naaza ba7i efidi aayeykko gaththides; naazi seeta gallas gakkanaas ba aayey ki7on uttides; hessafe guye hayqqides.

²¹ Iza aaya pude kezada Xoossa nabeza hiixan iza ishisadus; kare iza bolla gordada kezadus.

²² Hessafe guye ba azina xeygada, «Tani Xoossa nabezaakko eeson gakkada simmana gakkanaas issi oosanchchanne issi hare taas yeddarkkii!» gadus.

²³ Izi azinazikka, «Ne hach izakko baanaas ays koyadii? Hach agina xeero woykko sambata gallas gidenna» gides. Izakka zaarada, «Ee hessi likkeshin ta buus baana» gadus.

²⁴ Hessafe guye hareza koora ekkada oosanchchaza, «Elle elle laagga; ta nees yootontta dishin loddu histtofa» gadus.

²⁵ Hessa gishshas iza Xoossa nabezi dizaso pude Qarmeloose zumaa bolla kezadus. Xoossa nabezikka izo haahon be7idi ba oosanchcha Giyaaze, «Sekki Suneme maccassayo beyay!

²⁶ Ane izikko woxxa baada, «Aazee! Lo7o gidennee? Ne azinay lo7o gidennee? Ne naazi lo7o gidennee?» gaada izo oychcha» gides. Izakka izas, «Ubbayka lo7o» gadus.

²⁷ Iza Xoossa nabezi diza zumaa bolla gakkida mala iza too bolla xaaxettadus; Giyaazey izo yedisanaas bishin Xoossa nabezi Giyaaze, «Iza

daro un7ettida gishshas agga; izo bochchofa; GODAY hayssa taappe aazas genththidaakko hayssi taas gelibeenna» gides.

²⁸ Iza, «Ta godoo! Ta nena taas naa imma gaada oychchadinaa? Coohada hidota ne taas immontta mala ta nees yootabeekkinaa?» gadus.

²⁹ Elssa7i Giyaazes, «Hittiko neni ne gith minththa gixxada hayssa ta guufeza ekkada woxxa; oge bolla ase demmikokka sarokkofa; oonikka nena saro giikko zaara sarokkofa; hayssa ta guufeza efada naaza sinththan woththa» gides.

³⁰ Naaza aaya qasse, «De7o GODAY beyiin ne asho! Ta nena aggada mulekka biikke» gadus; hessa gishshas Elssa7i dendidi izo kaallides.

³¹ Giyaazeykka isttafe sinththathi biidi guufeza naaza sinththan woththides; gido attiin aykko qaalay siyettibeenna; malataykka beettibeenna; hessa gishshas Giyaazey guye Elssa7ekko simmi biidi, «Naazi beeggibeenna» gides.

³² Elssa7i soo gelidi naazi hayqqidi iza hiiththa bolla ichchi dizayssa be7ides.

³³ Izi giddo gelidi kareza ba bollanne naaza bolla gordidi GODAA woossides.

³⁴ Hiiththaa bolla kezidi naaza bolla zaqullidi ba doona iza doonara, ba ayfe iza ayfera, ba kushe iza kushera gaththi woththides; naaza bolla mulera izi zaqulliin naaza bollay ho7i ho7i bides.

³⁵ Elssa7i dendidi keeththaa giddon yaanne haa simerettidaappe guye hiiththan kezidi qasseka naaza bolla mulera zaqullides; naazi laappunto dhishin iza ayfeti xeellida.

³⁶ Elssa7i Giyaaze xeygidi, «Suneme maccassayo haa xeyga» gides; izikka izo xeygides; iza ya gakkida mala, «Hey ne naaza ekka» gides

³⁷ Izakka gelada iza too bolla kundadus; duge biittan gufannada ba naaza ekka kezadus.

Marzera Diza Woxe

³⁸ Elssa7i aggi Gelgela simmides; He derezan koshay dees. Nabeta maabaray iza sinththi shiiqi dishin Elssa7i ba oosanchchaza, «Wogga distte tama bolla woththada hayssa asaas woxe kaththa» gides.

³⁹ Istta garsafe issoy santhe misatiza hayththata maxanaas gede demba kezidi bazzon mukkiza tura demmide he turazappe gose misatiza ayfe ba may7on maxi ekkidi simmides; iza anccidi distten keemmides shin izi aazakko oonikka eribeenna.

⁴⁰ Asay maana mala woxezi duuqetti kezides; asay buro baadhida mala, «Xoossa nabezoo! Disttaa gidдон wodhiza marzey dees!» giidi waassida; maanaaska dandaybeettenna.

⁴¹ Elssa7ikka, «Ane taas dhiille ekki yiite» gides. He dhiillezakka ekkidi disttezan gujjidi, «Asay maana mala asaas immite» gides. Disttezan qoho gaththiza miishshi beettibeenna.

Elssa7i Mizida Asaa

⁴² Issaadey shachcha banggafe kaxxida nam7u tammu quntonne guuththa tiya qeeri lukkamон ekkidi Ba7aali-Shalishappe Xoossa nabekko yides. Elssa7ikka ba ayyeelas, «Asay maana mala asaas imma» gides.

⁴³ Ashkarazikka, «Tani hanno wostta xeetu asas gaththoo?» giidi iza oychchides. Elssa7i gidikko

izas, «Asay maana mala isttas imma; GODAY, «Istti mi kalliin isttafe palahana» gees» gides.

⁴⁴ Hessafe guye izi asaas shiishshides; GODAY gida malakka asay mi kalliin palahi attides.

5

Inchchirachcha Hargefe Ni7imaane Paxo

¹ He wode Ni7imaaney Aaraame kawo olanchchata azazizayssa; GODAY iza baggara Aaraame derey xoono demmana mala ooththida gishshas izi ba godaa achchan daro gitanne bonchchettida asa. Izi ola qara gidikkoka inchchirachcha hargey iza bolla wodhdhides.

² Pangati Aaraameppe kezidi Isra7eele dereppe issi geela7oyo di7i efiin iza Ni7imaassinne machcheys haggazawus.

³ Iza ba godatteys, «Ta goday Samaariyan diza nabezaakko biidi iza demmidaakko izi hayssa inchchirachcha hargezappe iza paththanakkoshin» gadus.

⁴ Ni7imaaneykka ba godazaakko biidi Isra7eele dereppe yida naya izas yootoyssa zaari yootides.

⁵ Aaraame kawozikka izas, «Hittiko ne ha7i eeson ba; tanikka Isra7eele kawos dabdaabbe xaafana» gides; hessa gishshas Ni7imaaney izas 30,000 saqile bira, 6,000 saqile worqqanne 10 kumeththa may7o ekki bides.

⁶ Isra7eele kawozas izi ekki biza dabdaabbezi, «Ne iza inchchirachcha hargezappe paththana mala tani hayssa dabdaabbezara gaththa ta oosanchchaa Ni7imaane neekko yeddadis» gizaaza.

⁷ Isra7eele kawozi dabdaabbeza nababida mala ba may7o daakkidi «Tani iza inchchirachcha

hargefe paththana mala izi taakko yeddanaas tani wodhada paththana dandayza Xoossee? Hayssa izi tanara ooyettana koyzayssa be7ite» gides.

⁸ Xoossa asi Elssa7i Isra7eele kawoy ba may7o daakkidayssa siyida mala, «Neni ne may7o aazas daakkadii? Addezi haa taakko yo; hessafe guye nabey Isra7eelen dizayssa izi erana» giza kiita yeddides.

⁹ Hessa gishshas Ni7imaaney ba para-gaaren uttidi Elssa7e keeththa penge gakkii eqqides.

¹⁰ Elssa7ikka iza, «Baada Yordaanoose shaafan laappunto gela meecetta; ne ashoy paxana; nekka geeyana» giidi izas yootana mala as kiita yeddides.

¹¹ Ni7imaaney gidikko hanqettidi, «Izi taakko yi eqqidi GODAA ba Xoossaa sunth xeygidi izi ba kushen ta inchchirachchaza boshareththidi tana inchchirachcha hargezappe paththandee ga qoppadis.

¹² Hayssas hayssas gidikko Damasqo shaafati Amaanaynne Farfarey awankka diza Isra7eele dere haaththatappe lo7ettennee? Meeceteththi meeceteth gidikko isttan meecetta geeykkinaa?» gishe hanqetti simmides.

¹³ Ni7imaane ashkarati izakko shiiqidi, «Godoo nabezi hayssafekka gita miish nees yootidaakko neni izi gidayssa ooththikii? Histtiin nena, «Ha7i meecettada geeya» giin izan nena metoththiday aazee?» gida.

¹⁴ Hessa gishshas Ni7imaaney duge shaafan wodhdhidi Xoossa nabezi izas yootida mala Yordaanosen laappunto geli kezides; iza bollayka

geeyidi guuththa naa bolla mala gidides.

¹⁵ Hessafe guye Ni7imaaney bana kaalli yida asaa ubbaara gede Xoossa nabekko simmi bides; iza sinththan aadhdhi eqqidi, «Hekko Isra7eele derenppe attiin kumeththa alamen ubbaan hara Xoossi bayndayssa tani eradis; hessa gishshas neni taappe ne ayllezappe imota ekkana mala ta nena woossays» gides.

¹⁶ Nabezikka izas, «Tani izas haggaziza de7o GODAY beyiin ta neeppe hessa ekkike» gides. Ni7imaaney iza metoththi woossiinkka Elssa7i iza imotaa ekkibeenna.

¹⁷ Ni7imaaney izas, «Neni ta immiza imota ekkontta ixkiko, GODAAPPE attiin hara ay xoossaska xuugettiza yarsho woykko hara yarsho ta yarshontta gishshas nam7u baqulo caana biitta ta ekka baanayssa ne tana diggontta mala ta nena woossays.

¹⁸ Gido attiin GODAY issi miishsha gishshas tana ne aylleza maaro; hessika ta goday goynnanaas Armoone eeqa xoossaa soo gelishin ta qese izi oykki maaddishe izayssaththo tanikka heen goynniko Armoone eeqa xoossa soon ta goynnidayssas GODAY tana ne aylleza maaro» gides.

¹⁹ Elssa7ikka iza, «Saron ba» gides. Ni7imaaney izappe guuth haakki bida mala,

²⁰ Xoossa nabeza ashkara Giyaazey, «Ta goday hayssi Aaraame dere as Ni7imaaney izas ehi-dayssa ekkontta coo mela yeddides; de7o GODAY beyiin ta iza kaalla baada izappe issi miish ekkanaas bessees» gi qoppides.

²¹ Hessa gishshas Giyaazey Ni7imaane kaalli bides; Ni7imaaney Giyaazey izakko woththan kaalli yizayssa be7idi iza haasayssanaas para-gaarezappe gaden wodhdhidi, «Aazee lo7o giden-nee?» giidi iza oychchides.

²² Giyaazeykka izas, «Ubbayka lo7oshin ta goday nena, «Nabeta maabarappe nam7u naateththati bolla Efreeme gezzefe haa taakko aykkoka ta qoppontta yida gishshas 3,000 biranne nam7u kumeththa may7o isttas imma» gaada yoota» giidi tana neekko kiittides.

²³ Ni7imaaneykka «Histtiko 6,000 saqile bira hey ekka» giidi Giyaaze minththi woossides. Hessafe guye 6,000 saqile bira ekki nam7u karaxiiten gelththi qachchidi nam7u kumeththa may7oza gujji ekkidi nam7u aylleta oyththides. Isttika hessa tookki ekkidi Giyaazeppe sinththe aadhdhi bida.

²⁴ Giyaazey biidi pude zumbulla bolla gakkida mala miishshaza aylletappe ekkidi ba keeththan woththides; histtidi asata moyziin asati simmi bida.

²⁵ Hessafe guye Giyaazey gelidi ba godaa Elssa7e sinththan aadhdhi eqqides.

Elssa7ikka iza, «Giyaaze ne awa badii?» giidi oychchides. Giyaazeykka izas, «Ta ne aylley awakka babeekke» gi zaarides.

²⁶ Gido attiin Elssa7i izas, «He addezi nenara gayttanaas izi ba para-gaarezappe wodhdhishin ta ayanay nenara bibeennee? Histtiin hayssi wodezi miishshenne may7o, wogara miththinne woynne tokkizasoho, dorsa wudenne mehe wude, attumanne macca aylleta ekkiza wodee?

²⁷ Hessa gishshas Ni7imaane inchchirachchay ne bolla aadhdhana; mernaa gakkanaas nees zereththafe zereththaan aadhdhana» gides. Hessa safe guye Giyaazey Elssa7e sinththafe kezi bides; inchchirachcha hargey iza bollaa shachcha mala booththides.

6

Haaththa Bolla Kaltta Tooneteth

¹ Nabeta maabaray Elssa7e, «Hekko ha7i nuus ne sinththan uttizasoy un7ides;

² hessa gishshas nuni duge Yordaanoose biidi nuni nuus issi issi tuus qanxxi ekki yaana; nu izan daanaas keeth keexxana» gida; izikka isttas, «Ero biite» gides.

³ Istta giddofe issaadey iza, «Neni ne oosanchchatara issife biikkii?» gides. Elssa7ikka, «Ero ta baana» gides.

⁴ Izi ittara issife bides; ittika biidi Yordaanooten mith qanxxo oykkida.

⁵ Istta garsafe issoy miththaa qanxxishin kalttazi kusheppe kessi ekkidi haaththa giddo gelides; izikka, «Ta godoo tani palan gakkadis! Tani asappe garxxa ekkida kalttako!» gi waassides.

⁶ Elssa7ikka, «Awa baggara gelidee?» giidi iza oy-chchides. Izi gelidasoza bessiin Elssa7i mith mentthi ekkidi duge haaththaa giddo yeggidi kalttazi pude haaththa bolla tookettana mala ooththides.

⁷ Hessafe guye, «Ane ha7i kessada ekka» gides; addezi kushe yeddidi kalttaza ekkides.

Aaraame Olanachata Xooneteth

⁸ He wode Aaraame kawoy Isra7eelera olettees; izi ba olanchchata halaqatara issife zorettidaappe guye, «Hayssan hayssan ta uttana» gides.

⁹ Xoossa nabezi, «Aaraame asay hessara duge wodhdhida gishshas heera ne aadhdhontta mala naagetta» giidi Isra7eele kawozas kiita yeddides.

¹⁰ Hessa gishshas Isra7eele kawozi Xoossa asi izas yootidasohoza xomosana mala as kiittides; Elssa7ikka kawozi heytaantta mala sohotappe bana naagana mala zaari zaari qofsides.

¹¹ Hessi Aaraame kawoza keehi shenechchida gishshas ba olanchchata azazizayta baakko xeygi shiishshidi, «Nu giddofe Isra7eele kawora laggetiza asi dizayssa intte taas ays yootekketii?» gi oychchides.

¹² Olanchchata azazizaytappe issoy, «Ta godaa kawoo! Nu baggafe oonikka deenna; gido attiin neni ne ilpinnen dashe haasayzayssa issinokka ashshontta Isra7eele kawos yootiza asi Isra7eele deren nabe Elssa7i dees» gides.

¹³ Kawozikka, «Tani as yeddada iza oyththana mala izi awan dizaakko izi dizaso koyite» giidi azazides. Hessafe guye, «Izi Dootaanen dees» giza worey izakko gakkides.

¹⁴ Hessa gishshas izi parata, para-gaaretanne daro olanchchata hee yeddides. Heytikka biidi katamayo omars giddoththida.

¹⁵ Xoossa nabezas aylley wonttara izi kare kezishin parataninne para-gaaretan minnida wolqqama olanchchati katamayo yuuyi aadhdhi dizayssa be7idi, «Godoo! Nu ay ooththiko lo7o?» giidi oychchides.

16 Nabezikka, «Nunara dizayti isttara dizaytappe aadhdhiza gishshas babbofa» gides.

17 Elssa7ikka, «Abeet GODAWU! Izi ba ayfera be7ana mala ne iza ayfeta doya» gi woossides; GODAY iza ayye iza ayfeta doyyides; izi xeellishin tama paratinne para-gaareti Elssa7e yuushon zu-maan kumidayssa be7ides.

18 Aaraame ola asay duge wodhdhidi izakko yishin Elssa7i be7idi, «GODOO! Ne hayssa deraa qooqissa» giidi woossides; hessa gishshas Elssa7i woossida mala GODAY istta qooqisides.

19 Elssa7ikka isttas, «Ogey hayssara deenna; katamayakka hanno gidikku; tani inttena intte koyzaadeko kaaletththa gaththana; haa tana kaal-lite» gides. Hessafe guye istta kaaletththi ekkidi Samaariya efides.

20 Istti biidi he katamayo geliin Elssa7i «GODAWU! Hayti xeellana mala ne istta ayfe doya» gides. GODAYKKA istta ayfe doyyides; ittika bantti Samaariya giddon dizayssa be7ida.

21 Isra7eele kawozi istta be7idi, «Ta aawawu! Ta istta wodhoo? Issi bolla dippi histtoo?» giidi Elssa7e oyichchides.

22 Elssa7ikka, «Wodhoppa; ne mashshaninne tooran di7a ehidayta wodhanaas nees bessizee? Ane ne ha7i isttas maanaazinne uyanaaz imma; istti miidinne uyidi gede ba godaakko betto!» gides.

23 Hessa gishshas gita gibira isttas giigsiin mi-daappenne uyidaappe guye gede istta godaakko istta moyzi yeddiin bida. Aaraame olanchchati nam7anththo Isra7eele bolla worajjibeettenna.

Kawo Beeni-Hadaadey Samaariya Doodeth

²⁴ Guuththa wodeppe guye Aaraame kawo Beeni-Hadaadey ba olanchchata issi bolla shiishshides; kezi biidi Samaariya giddoththides.

²⁵ Izi he katamayo giddoththida mala issi hare hu7ey 80 saqile bira, nam7u xeetu gidiza hara-phphe shiyay ichchash saqile biran bayzettana gakkanaas derezan gita koshay dendides.

²⁶ Isra7eele kawozi gimbe bollara hemettishin issi maccassaya ba qaala dhoqqu histtada, «Ta godaa kawoo! Tana maaddarkkii!» gadus.

²⁷ Kawozikka izis, «GODAY nena maaddontta ta nena wostta maaddana dandayazinaa? Ta nena maaddanay ta kaththa balezappeyee ta woyne gum7izasohoppee?» gi zaarides.

²⁸ Qasseka, «Nena metiday aazee?» giidi izo oychchides; izakka kawozas, «Hanna maccassaya tana, «Nuni hach issife maanaas ne naaza haa ekka ya; wonto qasse ta naaza issife maana» gadus.

²⁹ Histtiin ta naaza doysi midos. Wonteththa gallas qasse nu maana mala, «Ne naaza haa ekka ya» ta giin iza ba naaza qotta diggadus» gadus.

³⁰ Kawozikka maccassaya gizayssa siyidi ba may7ida may7oza daakki yeggides; kase izi gimbeza bollara yaanne haa simerettishin izi ba may7ida may7ozappe garsara maaqa may7idayssa asay be7ides.

³¹ Kawozikka, «Saafaaxe naa Elssa7e qoodheppe cukka yeggontta ayssiko Xoossi ta bolla hessa ooththo; hessafekka bollara iita miish ta bolla ooththo» giidi mandides.

³² He wode Elssa7i ba soon dees; cima asaykka izara dees. Kawozi issi asi izappe sinththati baana mala kiittides; he kiitettida addezi bi gakkontta dishin Elssa7i banara diza cimas, «Hayssi shemppo wodhizayssi ta qoodhe qanxxanaas as yeddidayssa beyeetii? Izi kiittooyssi haa gakkishin izi haa gelontta mala pengaa gordite. Iza geedora siyettizayssi iza godaza toho giiris gidennee?» gides.

³³ Elssa7i cimataru haasaya bolla dishin kiitetti yidayssi duge izakko wodhdhides; kawozikka gakkidi, «Hayssi metozi GODAAPPE yides; histtiin ha7i tani GODAAPPE ay naagazinaa?» gides.

7

¹ Elssa7ikka izas, «Histtiko neni ane GODAA qaala siya; GODAY, Wonto hanni wode hanno ha saateyin Samaariya katamaa pengen heedzdzu kilo lo7o gistte dhiilley woikko usuppun kilo banggay issi saqilen bayzettana» gides.

² Kawozas keehi mata gidida olanchchata halaqazi nabeza, «Haray attiin GODAY salo maskoote doйдаakkoka hessi hananee?» gi oychchides. Elssa7ikka izas, «Izi haniin ne iza ne ayfera be7ana; gido attiin izappe aykkoka ne doonan gelththaka» gides.

Giddoththida Olanchchata Baqata

³ He wode inchchirachcha hargera diza oyddu asati he katamays geliza penge achchan deettes; heyti ba garsan issoy issaas, «Nuni aazas hayqqana gakkanaas hayssan gam7izonii?

⁴ Gede katamayo nu gelana giikko heen koshay diza gishshas nuni koshan hayqqana; haan

hayssan diikkoka nuus hayqoy attenna; Aaraame olanchchata giddo ane co7u giidi boos; istti co7u giikko nu attana; wodhikkoka heen hayqqana» gida.

⁵ Hessafe guye gadey lem7i lem7ishin istti dendi Aaraame olanchchati diza heera bi gakkishin heen issaadeyka deenna.

⁶ Hessi hanida gaasoykka goday Aaraame ola asay siyana mala para-gaareta giirssi, toga para giirssi hessaththoka daro ola asaa giirssi Aaraame asaa sissida gishshas asay ba garsan issoy issaa, «Hekko Isra7eele kawoy nu bolla meto yegganaas Hiite dere kawossinne Gibxe dere kawos miishshe immidi nu bolla ehides» gida.

⁷ Hessafe guye sa7ay qammaana gishin bantti dizasoppe dendidi bantta dunkaaneta, paratanne hareta ekkontta yeggi aggidi bantta shemppo xalla ashshanaas heera baqati bida.

⁸ He inchchirachcha harganchchati he asay diza heera gakkidi dunkaanetappe issaan gelidi midanne uyida; hessafe guye bira, worqqanne may7o biidi qottida; simmidikka hara hara dunkaanetan gelidi hara daro miishshatakka ekki biidi qottida.

⁹ Istti bantta garsan issoy issaa, «Hayssi nu ooththidayssi lo7o gidenna; hayssi gallassay mishiraachcho yootiza gallassa; nuni gidikko nuus xalla histtidos. Hayssafe wonttana gakkanaas nu co7u giikko nu mooranchcha gidoos; hessa gishshas ane kawoso eeson biidi hayssa yootoos» gida.

¹⁰ Hessa gishshas istti biidi katamayo geliza penge naagizayta waassi xeygidi, «Nuni Aaraame

asay dizaso bi gelidos; heen qashetti diza paratinne hareti attiin haray issi asikka deenna; ay asa qaalaykka seetettibeenna; dunkaanaykka ba diza mala dees» giidi yootida.

¹¹ Pengeza naagizaytikka hessa siyidi ba siyidayssa asaas zaari yootida; he worezi biidi kawo keeththan seetettides.

¹² Kawozi wontta maalado dendidi ba olanchchata halaqatas, «Aaraame asay nuna ay ooththidaakko ta inttes yootays; nuni gafidayssa istti eriza gishshas, «Istti haa kezontta aggettenna; istti kezikko nu istta shemppora paxa oykki di7ana; histtidi gede istta katamayo sitti giidi nu gelana» giidi gede dere gidдон qotettanaas kase dizasoppe kezida» gides.

¹³ Olanchchata halaqatappe issoy, «Guuththa asati katama garsan attida paratappe ichchashata ekki betto; istta saamay heen attida Isra7eele asaa saamara issino; istti naagizay diikko hayqqi wurida Isra7eele asaaththo hayqo xalla, hessa gishshas nu ane istta kiitti yeddidi hanidayssa beyoos» gides.

¹⁴ Hessa gishshas nam7u para-gaareta paratara doorida; kawozikka «Intte biidi hanidaaz ubbaaka xeellite» giidi Aaraame olanchchata guyera baana mala aaththi yeddides.

¹⁵ Isttika Yordanoose shaafa gakkanaas istta kaalli bida. Aaraame asay eeson baqatishe yeggi bida may7onne miishshata ogey dizason dizason laalettidayssa demmida; he kiitettidaytikka guye simmidi ba be7idayssa kawozas yootida.

¹⁶ Hessafe guye derezi kezidi Aaraame olanchchata diza aqota baas ekkides; hessa

gishshas kase GODAY yootida mala heedzdu kilo gistte dhiilley woykko usuppun kilo banggay issi saqilen bayzettides.

¹⁷ He wode kawozas keehi mata gidida olanchchata halaqaza kawoy gimbeza penge naagana mala shuumides; histtiin derey keziza katama pengen sugettishe iza yedhereththides. He Xoossa nabey kase kawozi izakko yiin yootida mala iza olanchchata azazizayssi hayqqides.

¹⁸ Hessaththoka Xoossa nabezi kawozas, «Wonto hanni wode Samaariya pengen heedzdu kilo gistte dhiilley woykko usuppun kilo banggay issi saqilen bayzettana» gida mala polettides.

¹⁹ Olanchchata azazizayssi Xoossa nabezas, «Haray attiin GODAY salo maskoote doйдаakko hessi hananee?» gida gishshas Xoossa nabezi «Neni hessa ne ayfera beyana gido attiin ne izappe aykkoka maakka» giidi kase izas zaaro immides.

²⁰ Geliza penge bolla derey iza yedhettiin izi hayqqida gishshas kase yootettida tinbitey iza bolla polettides.

8

Suneme Maccassaya Dere Simo

¹ He wode kase Elssa7i izi naaza hayqoppe dentththida maccassays Xoossi, «Ha biitta bolla laappun layththa koshay dendana mala GODAY qachchida gishshas neni denda; he wodey aadhdhana gakkanaas neso asaara ne daanaso baashsha» gides.

² Maccassayakka Xoossa nabezi izis yootida mala hanadus; ba soo asaara denda baada Filisxeeme deren laappun layth uttadus.

³ Laappun layththafe guye Filisxeeme dereppe ba dere simmadus; ba keeththaa gishshassinne ba gade gishshas kawozas abeet gaanaas izakko badus.

⁴ He wode kawozi Xoossa nabeza ayyile Giyaaze, «Elssa7i kase ooththida gita miishshata ne ane taas yoota» gi oychchishe gam7ides.

⁵ Elssa7i izi naaza hayqoppe denththida naaza aaya ba keeththa gishshassinne ba gade gishshas kawozas waassanaas kawozaakko gelida wode Elssa7i izi naaza hayqoppe wostti denththidaakko Giyaazey kawozas yootides.

Giyaazeykka kawozas, «Ta godaa kawoo! Izi naaza Elssa7i denththida maccassaya hanno; izi hayqoppe denththida naazikka hayssa» gides.

⁶ Kawozi hessa he yo7oza gishshas izo oy-chchiin izakka yootadus. Hessafe guye kawozi, «Kase izi miishshinne iza yegga boosofe haa simmiin hanno gakkanaas izi gaden kaxxida kaththi mulera ne izis zaara» giidi shuumetappe issaa azazides.

Azaheele Kushen Benhaadade Hayqo

⁷ Elssa7i Damasqo bides; he wode Aaraame kawo Beeni-Hadaadey sakettides; kawozas, «Xoossa asi haa yides» giidi yootida.

⁸ Izikka Azaheele, «Neni aykko kushe genththo ekka baada Xoossaadezara gaytta. Iza baggara, «Tani hayssa hargezappe paxanee?» gaada ane GODAA oyhcha» gides.

⁹ Azaheeleykka Damasqon diza lo7o miishshata ubbaafe oyddu tammu gaamellan caani ekkidi Elssa7era gayttanaas bides; iza sinththan bi eqqidi, «Ne naa Aaraame kawo Beeni-Hadaadey, «Hayssa ha hargezappe ta paxanee?» giidi tana neekko yeddides» gides.

¹⁰ Elssa7ikka zaaridi, «Neni baada izas, «Neni paxaa paxana» ga. Gido attiin izi hayqqanayssa GODAY tana bessides» gi zaarides.

¹¹ Izi yeellatana gakkanaas Azaheeley iza tishshi histti xeellides; hessafe guye Xoossa nabezi ayfunth gussides.

¹² Azaheeleykka, «Ta goday ays yeekkizee?» gi oychchides. Elssa7ikka zaaridi izas, «Neni Isra7eele asaa bolla gaththana qohoza ta eriza gishshas yeekkays; ne istta miixata taman xuuggana; istta naateththa naytakka mashshan wodhana; isttas qeeri naytakka biitta bolla dincereththana; shaara maccassata ulo ne daakkana» gides.

¹³ Azaheeleykka, «Tani kana mala qoodettiza ne aylley hessa mala wolqqama ooso ooththanaas waana dandayanee?» gides. Elssa7ikka zaaridi izas, «Neni Aaraame bolla kawotanayssa tana GODAY bessides» gides.

¹⁴ Hessafe guye Azaheeley Elssa7e achchafe gede ba godaakko simmi bides; Beeni-Hadaadeykka iza, «Elssa7i nees ay gi yootidee?» gi oychchides. Azaheeleykka zaaridi izas, «Tumappe neni hargezappe paxanayssa izi taas yootides» gides.

15 Izi wonteththa gallas orde may7o ekkidi haaththan maadhi kessi ekki izara kawoza ayfeso goozides; kawozi hessa geedon hayqqides; Aza-heeleykka izasohon kawotides.

Yuhuda Kawo Iyoraame
(2Taari 21:1-20)

16 Isra7eele kawo Akaabe naa Iyoraamey kawotida ichchashanththo layththan Iyoosaafixe naa Iyoraamey Yuhuda deren kawotides.

17 Izi kawotishin izas layththay 32; izi Yerusalaamen uttidi 8 layth deraa haarides.

18 Iza machcheya Akaabe naa gidida gishshas Akaabeso asay ooththida mala izikka Isra7eele kawota oge kaallides; GODAA sinththankka iita miish ooththides.

19 Gido attiin GODAY ba ayyeza Dawite gishshas giidi Yuhuda dhayssanaas koyibeenna. Gaasoykka Dawitesinne iza zereththas xomppe dhayssontta mala kase hidota immi woththides.

20 Iyoraame kawoteththa layththan Eedomey Yuhuda bolla dendidi baas hara kawo kawoththides.

21 Hessa gishshas Iyoraamey para-gaareta ub-baa shiishshidi Xa7ire bolla worajjides; Eedoome dere asay izanne para-gaareta azazizayta gid-doththides; izinne para-gaare azazizayti gidikko giddoth dendidi bana giddoththidayta xooni kezi bida; iza olanchchati baqatidi guye simmida.

22 Eedoomeykka hach gakkanaas Yuhuda bolla makkallida mala dees; he wode Libinaykka makkallides.

²³ Iyoraame kawoteththa wode hanida hara miish ubbay Yuhuda Kawota Taarike Maxaafan xaafetti dees gidennee?

²⁴ Iyoraameykkka kase ba aawatan gayttides; istaththoka Dawite katamaan moogettides; iza naa Akaziyaasi izasohon kawotides.

*Yuhuda Kawo Akaziyaasa
(2Taari 22:1-6)*

²⁵ Isra7eele kawo Akaabe naa Iyoraamey kawotida tammanne nam7anththo layththan Iyoraame naa Akaziyaasi Yuhudan kawotides.

²⁶ Akaziyaasi kawotiza wode izas layththay 22. Izi Yerusalaamen uttidi deraa issi layth haarides; iza aaya Gottoliya geetettawus; izakka Isra7eele kawo Omires naaza naa.

²⁷ Akaziyaasi Akaabeso asaara bollotida gishshas Akaabeso asay ooththida mala izikka Akaabeso asaa oge kaallides; GODAA sinththankka iita ooththides.

²⁸ Akaziyaasi Akaabe naa Iyoraamera issife Aaraame kawo Azaheele bolla worajjanaas Gala7aaden diza Eramoote bides; Aaraame asay heen Iyoraame madunththides.

²⁹ Hessa gishshas kawo Iyoraamey Eramooten Azaheelera olettida olazan Aaraame asay iza madunththida madunththaafe paxanaas Izra7eele simmides. Hessafe guye Akaabe naa Iyoraamey sakettida gishshas Yuhuda kawo Iyoraame naa Akaziyaasi iza oychchanaas duge Izra7eele wodhdhides.

9

Isra7eele Bolla Kawotanaas Iyu Tiyeteth

¹ Nabe Elssa7i nabeta maabara garsafe issaa xeygidi, «Ne gith lo7eththa gixxada hayssa zayte xuu7aa ekkada Gala7aaden diza Eramoote ba.

² Neni hee ba gakkashe Nimishes naaza naa Iyoosaafixe naa Iyu koya. Ne gedde izakko shiiqada iza iza laggetappe dumma shaakkada gedde ilpin-nen gelththa.

³ Hessafe qasse he xuu7aan diza zayteza iza hu7en gussada, «GODAY nena, Hekko ta Isra7eele bolla ne kawotana mala tiyadis» gees gaada awa-jja; hessafe kareza doyada woxxa; mulekka takkofa» gides.

⁴ Hessa gishshas he yelaga nabezi Gala7aaden diza Eramoote bides.

⁵ Izi hee bi gakkida mala ola gadawati issi bolla utti dishin izi, «Shuumezo, ta neekko kiitetta yadis» gides. Iyuykka «Nuuppe oonakko yadii?» giidi iza oychchides; izikka zaaridi, «Shuumezo, neekko yadis» gides.

⁶ Iyuykka dendi eqqidi gedde soo gelides; hes-safe guye nabezi iza hu7en zayteza gussidi izas, «GODAA Isra7eele Xoossay, «GODAA dere Isra7eele bolla ne kawotana mala ta nena tiyadis.

⁷ Ta oosanchchata nabeta suuththaa hessaththoka GODAA oosanchchata suuththa ubbaa gishshas Elzabeeli bolla ta halo kessana mala neni ne godaa Akaabeso asaa shoca.

⁸ Akaabeso asay mulera dhayana; ayye gidiin woykko iza yelo gidiin Isra7eelen dizayssa izas wurseththan yelettida attuma naakka Akaabesoppe pitta dhayssana.

⁹ Hayssafe guye tani Akaabe keeth Nabaaxe naa Iyorba7aame keeththa malanne Akaya naa Baashe keeththa mala ooththana.

¹⁰ Elzabeelo gidikko Izra7eele gade gidдон kanati izo maana; izi ahay moogettenna» gees» gi yootida mala kare doyi yeggidi woxxides.

¹¹ Iyuy kezidi ba lagge ola gadawatakkо gakkida mala isttafe issoy, «Ubbayka lo7oo? Hessi gooshshazi neekko ay ekkana yidee?» giidi iza oy-chchides. Iyuykka izas, «Addezakka gidiin woykko izi yootidayssa intteka ereeta» gi zaarides.

¹² Isttika izas, «Hessi likke gidenna; hessa aggada ane tumayo nuus yoota» gida. Iyuykka isttas, «Izi taas yootiday hayssa, «GODAY neni Isra7eele bolla kawotana mala ta nena tiyadis» gees» gides.

¹³ Hessafe guye ubbayka bantta may7o qaari qaari yeggidi izi baana ogeza bolla miccida; qasseka zaye zayidi, «Iyuy kawotides» gida.

Iyoraammenne Akaziyaasa Hayqo

¹⁴ Hessa gishshas Nimishes naaza naa Iyoosaafixe naa Iyuy Iyoraame bolla dere denththeththides. He wode Iyoraameynne Isra7eele asay ubbay Gala7aaden diza Eramoote dere Aaraame kawo Azaheele kusheppe ashshanaas naageettes.

¹⁵ Kawo Iyoraamey Aaraame kawo Azaheelera olan gayttiin Aaraame asay iza caddi madunththida; izi he madunththaafe paxanaas guye Izra7eele simmi bides. Iyuykka, «Intte qofay hessa mala gidikko hayssa yo7oza Izra7eele biidi

yootontta mala oonikka hanno katamayppe kessi ekki bontta mala naagite» gides.

¹⁶ Hessafe guye izi ba para-gaaren uttidi Izra7eele gakkanaas hordofides. Izi hessaththo ooththiday Iyoraamey heen ichchi diza gishshassinne Yuhuda kawo Akaziyaasikka iza oychchanaas duge izakko wodhdhida gishshassa.

¹⁷ Izra7eele gimbe bolla diza shakkozan eqqi naagizayssi Iyu wottadarati izakko matidayssa be7idi, «Ola! Ola! wottadarati gakkida» gi waasides. Iyoraameykka, «Issi toganchchay xeygetti biidi isttara gayttana mala yeddidi, «Intte saros yidetii?» giidi oychchana mala azazides» giidi azazides.

¹⁸ Toganchchazi Iyura gayttanaas para yeddi toggi biidi, «Kawoy inttena «Saros yidetii?» gees» gides. Iyuykka, «Saroteththa gishshas qoppanay nena gidakka! Hessa aggaagada haa ta guye aadhdhada tana kaalla» gides. Naagizayssika «Kiitettidi bidayssi isttako gakkides shin haa simmi yibeenna» giidi erisides.

¹⁹ Hessa gishshas kawozi hara toganchcha yeddides; izi biidi isttako gakkida mala, «Kawoy inttena «Intte saros yidetii?» gees» gides. Iyuykka izas, «Saroteththa gishshas qoppanay nena gidakka! Hessa aggada haa ta guye aadhdhada tana kaalla» gides. Naagizayssika «Kiitetti bidayssi biidi isttako gakkides shin haa guye simmi yibeenna» gides.

²⁰ Naagizayssika «Kiitetti yizayssi isttako gakkides shin he izikka haa simmi yibeenna; wottadarata kaaletthizayssa para-gaareza laagoy likke Nimishe naa Iyu laago mala; izi

laaggishe gooshsha asa mala laaggees» giidi erisides.

²¹ Iyoraameykka, «Ane ta para-gaareza taas giigsite» giidi azazides. Para-gaarezi giigida mala Isra7eele kawo Iyoraameynne Yuhuda kawo Akaziyaasi bantta para-gaaren uttidi Iyura gayttanaas bida; Izra7eele dere as Naabute xinxxo gaden gayttida.

²² Iyoraamey buro Iyu be7ida mala, «Iyu ne saron yadii?» giidi iza oychchides. Iyuykka, «Ne aayo Elzabeeli eeqa xoossatas goynoyne muurennoy hayssaththo dari dishin ay saroy dizee!» gi zaarides.

²³ Iyoraamey ba para-gaareza guye zaari baqatishe, «Akaziyaasaa! Hayssi kaddo» gides.

²⁴ Hessafe guye Iyuy ba wondafe yiishshan Iyoraames baqinaten caddides. Yiishshazi kanththi biidi izas wozinaa caddida gishshas izi para-gaareza giddon bolqu gi kundides.

²⁵ Iyuykka para-gaareza laaggizayssa alaafe Bidigaares, «Ne iza denththada Izra7eele dere as Naabute xinxxo gaden yegga; neninne tani nu para-gaareta bolla uttidi iza aawa Akaabe kaalli bishin GODAY hayssa kaseti yootidayssa ane ne akeeka;

²⁶ GODAY, «Tani zine Naabute suuththinne iza nayta suuth beyadis. Neni hayssa ha gadezan halo kessana mala kaseta giigsadis» gees; ha7ikka GODAA qaalay kaseti yootida mala denththada hayssa ha goshshaa giddon yegga» gides.

²⁷ Yuhuda kawo Akaziyaasi hessa be7idi gede Beeti-Hagaane efiza ogezara baqatides; Iyuykka

iza gooddishe ba qaala dhooqqu histtidi, «Iza-kka wodhite» gides. Isttika Yibila7aame katama achchan Guure pudunththa oge ke7ishin para-gaare bolla dizayssa caddi madunththida; gido attiin izi Magiddo baqati biidi heen hayqqides.

²⁸ Iza oosanchchatu iza aha para-gaare bolla woththidi Yerusalaame efida; Dawite katamaan kase iza aawata duufon moogida.

²⁹ Akaziyaasi Isra7eele kawo Akaabe naa Iy-oraamey kawotida tamman issinththo layththan Yuhudan kawotides.

Elzabeeli Hayqo

³⁰ Hessafe guye Iyuy gede Izra7eele bides; Elzabeela hessa siyada, ba ayfeso tiyettada, ba hu7e lo7eththa giigsada maskootera duge xeelladus.

³¹ Iyuy gimbeza kanththi gelidayssa be7ada, «Ne godaa wodhida Zimiree! Ne saros yadii?» ga oyichchadus.

³² Iyuy izo pude xeellidi, «Ne oonee?» Tanara maadettanay oonee? gishe waassi xeygides. Izi waassiin nam7u woykko heedzdu gundulati duge izakko xeellida.

³³ Iyuykka isttas, «Izo haa duge olite!» gides. Isttika izo duge zaari olida. Parati izo durrettiin izi suuththay gimbeza bollanne parata bolla pinxides.

³⁴ Iyuy soo gelidi midessinne uyides; hessafe guye, «Ay gidikkoka iza kawo naa gidida gishshas hanno qanggettida maccassayo lo7eththi moogite» gides.

³⁵ Istti izo moogana kezishin izis hu7e meqeththatappe, kushe meqeththatappenne toho meqeththatappe attiin hara demmibeettenna.

³⁶ Istti simmidi izas hessa yootiin Iyuy, «GODAY ba ayllezas Tesibe dere as Eelaasas ‹Izra7eele biittan goshsha gade giddon kanati Elzabeeli asho maana.

³⁷ Izi ashoy Izra7eele biittan goshsha gades igisa gidana;› hessa gishshas ay asikka, ‹Hanna Elzabeelo gaanaas dandayenna› gi yootida qaalay hayssa» gides.

10

Akaabeso Asaa Hayqo

¹ He wode Akaabes Samaariyan 70 attuma nayti deettes; hessa gishshas Iyuy dabdaabbe xaafidi Izra7eelen diza shuumetas, cimatassinne Akaabe nayta dichchizaytas kiita Samaariya yeddides. Izi yeddida kiitaza qaalay,

² «Intte godaza nayti inttenara diza gishshas-sinne para-gaaretinne parati, gimbettida kata-matinne ola miishshay inttes diza gishshas hayssi kiita dabdaabbezi intteko gakkida mala heerakka,

³ intte godaza nayta giddofe ubbaafe aadhd-hizaadenne hayssi izas bessees gizaade dooridi iza aawaa kawoteththa araatan utisite; hessafe guye kase intte godaza keeththaa gishshas olet-tite» gees.

⁴ Istti gidikko daro babbida gishshas, «Nam7u kawoti izara olettidi dandayonttayssa nuni iza wostti dandayanee?» gida.

⁵ Hessa gishshas kawoteththa keeththaan azaz-izayssi, he katamayo ayssizayssi, dere cimatinne kawoza nayta dichchizayti, «Nuni ne aylleti neni gidayssa ubbaaka polana; nuni hara oonakka kawosokko; nena lo7idaaz ubbaaka ne ooththa» giidi he kiitaza Iyus yeddida.

⁶ Hessafe guye Iyuy, «Histtiko intte ta bagga gidikkonne taas azazettizayta gidikko intte godaza nayta hu7e qanxxi qanxxi ekkidi wonto hannu wode Izra7eele gakkite» giidi isttas qasseka xaafides. He wode kawoza nayti laappun tammati he katamayn diza daro erettida istta dichchiza asataakkon deettes.

⁷ He dabdaabbezi isttako gakkida mala nayta dichchizayti kawo nayta laappun tammata ubbaa wodhida; he nayta hu7e qanxxi qanxxi keeshen ekkidi Iyus Izra7eele yeddida.

⁸ Kiitetti biday bi gakkida mala Iyus, «Kawoza nayta hu7eza ehida» giin Iyuy, «Wonto maalado gakkanaas katama geliza pengon nam7uson doori woththite» gi azazides.

⁹ Wonteththa gallas maalado Iyuy kezi dereza sinththan eqqidi, «Intte xillo; ta godaa bolla deraa denththeththidayenne wodhiday tana. Gido attiin hayta ubbaa wursiday oonee?» gides.

¹⁰ Hessa gishshas GODAY kase Akaabeso asaa bolla yootida qaalaappe issineyakka coo biitta bolla wodhdha attonttayssa intte erite. GODAY kase ba ayle Eelaasa baggara yootidayssa polides.

¹¹ Iyuy Akaabeso asaappe attida asaa ubbaa, gita asaa ubbaa, mata laggetanne iza qeeseta issinokka ashshontta Izra7eelen wodhides.

¹² Iyuy heeppe dendidi Samaariya bides; izi biidi Beet-Ekkede geetettizason dorsa heemmizaytaso bi gakkishe,

¹³ Yuhuda kawo Akaziyaasas asho dabbotappe amardayta demmidi, «Intte oonanttee?» gi oy-chchides. Isttika izas, «Nuni Akaziyaasas asho dabbota; nuni kawozaso asatanne godatthey nayta oy-chchanaas haa duge yidos» gida.

¹⁴ Izikka, «Hayta shemppora paxa oykkite!» gi azazides; hessa gishshas istti shemppora paxa oykki efidi Beet-Ekkede haaththa olla achchan oyddu tammanne nam7u asatappe issaadeka ashshontta wodhida.

¹⁵ Izi heeppe dendi bishin Erekaabe naa Iyoon-adaabey baakko bizayssa oge bolla demmides; Iyuykka iza sarokkidi, «Ta wozinay nena ammanizayssa mala ne wozinay tana ammanizee?» gi idi iza oy-chchides; Iyoonadaabeykka, «Ee ammanees» gides; Iyuykka, Hiistiko «Ane ta kushe oykka» gides; izikka iza kushe oykkides; hessafe guye Iyuy ba para-gaare bolla kaafi kessides.

¹⁶ Iyuykka iza, «Ane issife boos; tani GODAAS su-ure wozinappe qoppa ooththidayssa be7a» gides. Hessafe guye iza para-gaaren woththi ekkidi bides.

¹⁷ Iyuy biidi Samaariya gakkidi heen Akaabeso asaappe attidayta ubbaaka wodhides; kase nabe Eelaasas yootettida GODAA qaala mala ubbaaka wodhi wursides.

Ba7aale Oosanchchata Hayqo

¹⁸ Hessafe guye Iyuy deraa ubbaa issi bolla shiishshidi, «Kase Akaabey ba7aales

guuththara ooththides; Iyuy gidikko hessafe aadho ooththana.

¹⁹ Ha7i intte ba7aale nabeta, oosanchchatanne qeesetakka ubbaa taas xeygite; tani ba7aales wolqqama yarsho yarshana gishshas issaadeyka attofo; yontta attizaadey shemppora paxa daanaas dandayenna» gides. Iyuy ba baggara hessa ooththiday ba7aale oosanchchata ubbaa dhayssanaas gene qofa halchchida gishshassa.

²⁰ Iyuy, «Ba7aale bonchchanaas dereza xeygi shiishshite» gides; asaykka hessa deraas erisides.

²¹ Hessafe guye kumeththa Isra7eele asaas kiita yeddides; ba7aales haggazizayti ubbay yida; isttafe oonikka attibeenna; ubbayka ba7aale geetettiza eeqa xoossaso gelida; asay ba7aale keeththaa cippi gi kumides.

²² Iyuy may7o keeththa alaafeza, «Ba7aale oosanchchata ubbaas may7o kessa» gides; izikka may7oza isttas kessides.

²³ Hessafe guye Iyuy Erekaabe naa Iyoon-adaabera ba7aale geetettiza eeqa xoossaa keeth gelides. Ba7aale oosanchchata, «Ba7aales haggazizaytappe attiin GODAAS haggazizayti hayssan inttenara dizaakko ane qorite» gides.

²⁴ Hessafe guye xuugettiza yarshonne hara yarshoka yarshana gelida; istti gelida mala Iyuy isttas, «Ta inttes aaththa immida asatappe issaadeyka kessi ekkiko izi kessi ekkana mala ooththiday izaadesohon gelana» gi minththi yootidi karera 80 as giigs woththides.

²⁵ Iyuy xuugettiza yarshoza shiishshidaappe guye naagizaytanne ola gadawata, «Gelidi wodhite; oonikka kessi ekkofa» gi azazides. Isttika

issinokka ashshontta mashshara wursida; naa-gizaytinne ola gadawati asaa aha kare kessi olida; hessafe guye ba7aale geetettiza eeqa xoossa keeththas qol7a giddo gelida.

²⁶ Asay goynnana mala shuchchafe masetti gigida misleta ba7aale geetettiza eeqa xoossaa keeththafe kare kessi xuuggida.

²⁷ Ba7aales goynniza misleza qoxereththida; izan ba7aales goynniza keeththaaka laallida; hessa he sohoza hach gakkanaas derey sheesh uttizaso kessides.

²⁸ Iyuy hessaththo ooththidi ba7aales goynnizayssa Isra7eele dereppe dhayssides.

²⁹ Gido attiin Iyuy Nabaaxe naa Iyorba7aamey Beeteleninne Daanen worqqafe oosettida mara misletas Isra7eele asay goynnana mala asaa oosisida nagarappe haakkibeenna.

³⁰ GODAY Iyus, «Neni ta sinththan lo7o ooththida gishshassinne Akaabe keeththa bolla gakkana mala ta wozinan dizayssa ubbaaka ne polida gishshas ne zereththay biidi oydanththo yeleta gakkanaas Isra7eele bolla kawotana» gides.

³¹ Gido attiin Iyuy GODAA Isra7eele Xoossa wogaa ba kumeththa wozinappe naagibeenna; Iyorba7aameykka Isra7eele asaa oosisida nagaraappe haakkibeenna.

³² He wode GODAY Isra7eele biittaa guuththi guuththi efo doommides. Azaheeley Isra7eele asaa he gaxappe ha gaxa gakkanaas oli xoonides.

³³ Hessika Yordanooseppe arshey morkkiza baggara diza Gala7aade dere ubbaa gidishin

Arnoone shaafa achchan diza Aaro7eereppe bi-idi Gaade dere, Oroobeele dere, Minaase dere Gala7aadenne Baasaane gakkanaassa.

³⁴ Hankko attidayssi Iyu kawoteththa layththan hanidayssinne izi ooththida ooso ubbay Isra7eele kawota taarike maxaafan xaafetti dees gidennee?

³⁵ Iyuy kase ba aawata mala hayqqides; iza Samaariyan moogida; iza naa Iyo7akaazi izasohon kawotides.

³⁶ Iyuy Samaariyan dishe Isra7eele bolla 28 layth kawotides.

11

Gottoliyanne Iyo7aasa (2Taari 22:10–23:15)

¹ Akaziyaasa aaya Gottoliyay ba naaza hayqo siyada kawo keeththa as ubbaaka wodha dhayssadus.

² Kawo Iyoraame naa Akaziyaasa michcho Yosabeeta hayqqana shiiqi uttida kawo nayta giddofe Akaziyaasa naaza Iyo7aasa kaysa ekkadus. Istti iza wodhontta mala Gottoliyappe iza qotta ekkada izanne iza naagizaaro issi ilpinne keeththan gelththa qottadus.

³ Gottoliyay dereza haariza wodekka izi bana naagizaarira 8 layth GODAA keeththan qotettides.

⁴ Laappunththo layththan Yoodahey kiita yed-didi Kaara dere asinne zabe naagizayta azaz-iza mato halaqata izi dizasoho GODAA Keeth yaana mala azazides; izi isttara caaqettidi GODAA keeththan caaqeththides; hessafe guye kawaa naaza istta bessides.

⁵ Izi isttas, «Intte ooththanay heedzdu kezi shaakettidi sambata gallas zabe naagizayta garsafe koyroyssi kawo keeth naago.

⁶ Nam⁷anththo shaakozi Suure geetettiza pengeza naago; Xoossa keeth taran taran nabetappe guye baggara diza pengeza naago.

⁷ Inttes kasekka dose gidida mala sambata gallas zabe naagoppe shempidayti ubbay heedzdaafe nam⁷u kusheti kawozi izan diza Xoossa Keeththaza naagite.

⁸ Intte ubbayka intte massara massara oykkidi kawoza yuushon eqqite; intteko shiiqiza asi diikko hayqqo» gides.

⁹ Mato halaqati qeese Yoodahey azazizayssa ubbaaka ooththida; isttafe issoy issoy sambata gallas zabe naaganaas gelizaytinne zabe naagidi kezizayti bana kaallizayta kaaletthi ekkidi qeese Yoodahekko gakki wodhdhida.

¹⁰ Qeesezikka Xoossa Keeththan diza kawo Dawite toorazanne gondalleza mato halaqatas immides.

¹¹ Wottadaratikka issoy issoy ba massara ekkidi Xoossa Keeththazas dugeha baggafe doommidi pudeha gakkanaas yarsho yarshizasonne Xoossa Keeththaa matan kawoza yuushon eqqida.

¹² Yoodaheykka kawo naaza izi dizasohoppe kessidi iza hu⁷en kallachcha goxxides; caaqo qaala maxaafaakka izas immides; iza tiydi kawoththidayssa awajjides; hessafe guye derezi, «Kawoy 1,000 layth kawoto» guussan ba kushe baqqidi ba ufayssaa dhoqqa qalan waassi erisides.

¹³ Gottoliyaykka ola asaa waasozanne dereza waasoza siyada derezi dizaso Xoossa Keeththaako badus.

¹⁴ Hekko kase diza wogaa mala kawozi tuussa matan eqqidayssa iza shuumetinne zaye pun-nizayti iza achchan dizayssa be7adus; derey ub-bay ufayssan guppeessinne zayekka zayees. Gottoliyay ba may7ida may7oza daakka yeggada, «Hayssi kaddo; hayssi kaddo!» ga waassadus.

¹⁵ Qeese Yoodahey ola asata azazizayta mato halaqata, «Butten butten salfida asaa garsafe izo haraso kessite; izo kaallizayta mashshan busakkite» giidi azazides; hessika haniday qeesezi kase, «Asi Xoossa Keeththan hayqqana bessenna» gida gishshassa.

¹⁶ Hessa gishshas iza parati kawo keeth geliza soo bi gakkishin oykkidi izo heen wodhida.

¹⁷ Yoodaheykka asay GODAA dere gidana mala Xoossa sinththaninne kawoza sinththan derezasinne GODAAS gidдон caaqo qaalay daana mala ooththides. Hessaththoka kawozassinne derezas gidдон caaqo qaala woththides.

¹⁸ Asay ubbayka biidi ba7aale geetettiza eeqa xoossaa keeth laallides; yarshosozanne misleta ubbaa menththereththi yeggides; ba7aale qeese Mataanekka yarsho yarshizasohota sinththan wodhides. Hessafe guye qeese Yoodahey Xoossa Keeththaa naagiza zabeta woththides.

¹⁹ Hessafe guye mato halaqata, Kaara dere wot-tadarata, zabeta, he dere as ubbaa ekki yides; ub-bayka issi bolla kawoza GODAA Keeththafe kessi

efidi zabe naagizayta gimbe pengefe duge bag-gara diza kawo keeth efi gelththida. Kawozikka ba kawoteththa araata bolla uttides

²⁰ He dere asay ubbayka ufayettides; Got-toliyay kawo keeththa gidдон mashshan siifettida gishshas katamaya sirphi gadus.

²¹ Iyo7aasi kawotishin izas layththay laappuna.*

12

Iyo7aasi Xoossa Keeththaza Ooraxiso

(2Taari 24:1-16)

¹ Iyuy kawotida laappunththa layththan Iyo7aasi kawotides; izi Yerusalaamen uttidi 40 layth haarides; iza aaya Sabiyo geetettizaara Bersaabehe kataman yelettadus.

² Qeese Yoodahey tamaarsiza wode ubbaan Iyo7aasi GODAA sinththan lo7o miish ooththides.

³ Gido attiin zumbullata bollan goynnizasohota dhayssibeenna; derezikka he sohotan yarsho shi-ishonne exaane cuwaseth gujji gujji bides.

⁴ Iyo7aasi qeeseta, «Dereza qoodan shiiqida mi-ishshaa, adinan gelida miishshaa qasseka asay ba shenen GODAA Keeththas immida dumma dumma miishshaa ubbaa issiso shiishshite.

⁵ Qeeseti issay issay miishshaza shiishshiza-ya kusheppe ekketto; he miishshazi koshshiza mala Xoossa Keeththa gidдон moorettida sohota ooraxissana kezo» gides.

⁶ Gido attiin Iyo7aasi kawotiin biidi nam7u tammanne heedzdzanththo layththi gakkanaas

* **11:21** Iyo7aasa gizayssa issi issi Geeshsha Maxaafati Iyosiyaasa geettes. **12:4** Kessa 30:11-16

qeeseti Xoossa Keeththaza garsan moorettida sohota ooraxissibeetenna.

⁷ Hessa gishshas Iyo7aasi qeese Yoodahenne hara qeesetakka baakko xeygi shiishshidi, «Ays Xoossa Keeththa gidдон moorettidayta zaari lo7eththontta aggidetii?» gi oychchides. Qasseka, «Hayssafe sinththan miishshay Xoossa Keeththaza gidдон moorettidayssa ooraxissanaas kezo attiin miishsha oykkiza asatappe ekkofte» gides.

⁸ Qeesetikka hessafe guye deraappe miishshe shiishshontta malanne Xoossa Keeththaaka bantarkka ooraxissontta mala qaala qachchida.

⁹ Hessafe guye qeese Yoodahey issi saaxine ekkidi izas kamaza lukkidi xoo7e kessides; efidi Xoossa Keeththan gelizasoppe ushachcha baggara yarsho yarshizasohoza achchan woththides. Kareza naagiza qeesetikka Xoossa Keeththas yiza miish ubbaaka he saaxinezan gelththeettes.

¹⁰ Saaxineza gidдон daro miishshi dizayssa beyi be7idi kawoza xaafezinne qeeseta halaqay yiidi yiidi Xoossa Keeththas yida miishshaa qoodi qoodi karaxiiten gelththi qachchi woththeettes.

¹¹ He miishshaza meezaaney erettidaappe guye GODAA Keeththaza ooso alaafeteththan oosisana mala miishshazi doorettida asatas imettes; hes-sika Xoossa Keeththaa keexxiza anaaxetas, gimbe gimbizaytas,

¹² shuch massizaytas, shuchchafe dumma dumma medha giigsizaytassinne Xoossa Keeththaa ooraxissanaas miththassinne masettida shuchchas kezees.

¹³ Xoossa Keeththazas gelida miishshafe gidikko Xoossa Keeththas soo gidдо oosos koshshiza bira xuu7ata, tama qapheta, distteta,

dinketanne hara worqqafe gidiin birappe
oosettiza miishshatas kezibeenna.

¹⁴ He miishshafe Xoossa Keeththaza ooraxis-
sizaytas xalla qanxxettides.

¹⁵ Keeththaa ooraththiza asatas miish
qanxxanaas doorettida asati mulera
ammanettidayta gidida gishshas istta kaalli
xeellizaade koshshibeenna.

¹⁶ Qoho gishshas shiiqiza yarshoyne nagara
gishshas shiiqiza yarshoy gidikko hayti qeesetas
gidida gishshas Xoossa Keeththaa gelettenna.

¹⁷ He wode Aaraame kawo Azaheeley kezidi
Geete bolla meto gaththidi izo oykkides; qasseka
Yerusalaame bolla meto yegganaas hee simmides.

¹⁸ Yuhuda kawo Iyo7aasi gidikko kase iza
aawati Yuhuda kawoti Iyoosaafixey, Iyoraamey,
Akaziyaasi Xoossas duma shaakkida
miishshata ubbaa izi barkka shaakki woththida
dummatida imotata hessaththoka Xoossa
Keeththaninne kawo miishshata woththiza
minja keeththan beettida worqqa ubbaa issi
bolla shiishshidi Aaraame kawo Azaheeles
yeddides; Azaheeley Yerusalaame yuus aggidi
guye simmides.

¹⁹ Iyo7aasi ba kawoteththa layththatan
ooththida hara oosotinne izi polida hanoti ubbay
Yuhuda Kawota Taarika Maxaafan xaafetti dees
gidennee?

²⁰ Iza shuumetikka iza bolla dendida; duge Sila
woththiza ogeza bolla Betemiloonen iza wodhida.

²¹ Iza wodhidaytikka shuumeti Shim7aata naa
Yozakaarenne Shomereye naa Yozabaade; izi
hayqqidi kase ba aawata ubbata mala Dawite

katamaan moogettides; iza naa Amasiyaasi izasohon kawotides.

13

Isra7eele Kawo Iyo7akaaze

¹ Yuhuda kawo Akaziyaasa naa Iyo7aasi kawotida nam7u tammanne heedzdzanththo layththan Iyu naa Iyo7akaazi Samaariya kataman Isra7eele bolla kawotides; izi 17 layth haarides.

² Izikka Nabaaxe naa Iyorba7aamey Isra7eele asaa oosisida nagara kaallidi GODAA sinththan iita ooso ooththides; hessa he oosozappe simmibeenna.

³ GODAA hanqoy Isra7eele bolla tama mala eexxides; hessa gishshas Aaraame kawo Azaheyleynne iza naa Beeni-Hadaadey diza wode ubbaan GODAY Isra7eeleta istta kushen aaththi immides.

⁴ Hessafe guye Iyo7akaazi GODAA woossides; GODAYKKA Aaraame kawoy Isra7eele wostti metoththidaakko be7ida gishshas iza woosa siyides.

⁵ Hessa gishshas GODAY Isra7eele ashshiza as isttas immides; ittika Aaraame asaa un7eteththafe kessi ekkida; kase malakka bantta keeththan keeththan duus oykkida.

⁶ Gido attiin kase Isra7eele baleththida Iyorba7aame keeththa nagarappe simmibeettenna; sinth gujji gujji bida. Asheeri misle tuussas Samaariyan gujji goynnida.

⁷ Iyo7akaaze ola asappe 50 toga asati, tammu para-gaaretinne 10,000 wottadarati xalla attida; hayssi haniday Aaraame kawoy attidayta ubbaa

dippi histti dhayssidi baleppe ke7iza suulla mala ooththida gishshassa.

⁸ Iyo7akaazi ba kawoteththa layththatan ooththidaazi, polidaazinne hanida hanotati ubbay Isra7eele kawota taarike maxaafan xaafetti dees gidennee?

⁹ Iyo7akaazi kase ba aawata mala hayqqides; Samaariyanka moogettides; iza naa Iyo7aasi iza-sohon kawotides.

Isra7eele Kawo Yo7aasa

¹⁰ Yuhuda kawo Iyo7aasi kawotida heedzdu tammanne laappunththa layththan Iyo7akaaze naa Yo7aasi Samaariya kataman Isra7eele bolla kawotidi 16 layth deraa haarides.

¹¹ Izikka GODAA sinththan iita ooso ooththides; Nabaaxe naa Iyorba7aamey Isra7eele asaa oosisida nagara ubbaafe haakkibeenna; gede gujji gujji bides.

¹² Yo7aasi ba kawoteththa layththatan ooththidaazi, polidaazinne hanida hanotati ubbay hes-saththoka Yuhuda kawo Amasiyaasara olettida olay ubbay Isra7eele kawota taarike maxaafan xaafetti dees gidennee?

¹³ Yo7aasi kase ba aawata mala hayqqides; Samaariyan Isra7eele kawoti moogettidasoon moogettides; Iyorba7aamey izasohon kawoteththa araatan uttides.

¹⁴ He wode Elssa7i hargidi shemppo bolla dees. Isra7eele kawo Iyo7aasi iza oychchana duge wod-hdhidi izas yeekkides; «Ola! Ta aawawu! Ola! Ta aawawu! Neni Isra7eeles para-gaarenne to-ganchcha!» gi waassides.

¹⁵ Elssa7ikka, «Issi wondafenne yiishshata haa ekka ya» gides; izikka ehides.

¹⁶ Isra7eele kawoza, «Ne kushen wondafeza oykka» gides; izi wondafeza ba kushen oykkiin Elssa7i ba kushe kawoza kushe bolla woththides.

¹⁷ Qasseka, «Arshey morkkiza baggara diza maskooteza doya» gides; izikka doydesh; Elssa7ikka izas, «Ane ha7i wondafeza dukka» gides; izikka dukkides. «GODAAS xoono wondafe! Aaraamey izan xoonettana wondafe!» gides. Elssa7i zaaridi, «Neni Aaraame asaa Afeeqen mulera xoonana» gides.

¹⁸ Qasseka, «Ane wondafeta ekka» gides; kawozikka ekkides. Elssa7ikka, «Ane hayssa biittaa cadda» gides; izikka heeddzuto caddidi aggaagides.

¹⁹ Xoossa asi iza bolla hanqettidi, «Neni biittaza ichchashuto woykko usuppunto caddanaas bessees; ne histtidaakko Aaraame asaa xoonada mulera dhayssana; ha7i gidikko ne iza heeddzuto xalla xoonana» gides.

²⁰ Elssa7ikka hayqqides; asay iza moogides. He wode Mo7aabe asay layththan layththan ofinththa aginatan Isra7eele asaa bolla olas worajjeettes.

²¹ Issito issi Isra7eele asi hayqqidayssa mogishe meto gaththanaas zamadi uttida asata dingate demmida; hessa gishshas hayqqidayssa ahaza Elssa7e duufon yeggida; ahazikka Elssa7e meqeththi bochchida mala heerakka paxidi addezi ba tohon eqqides.

²² Iyo7akaaze kawoteththa wode ubbaan Aaraame kawo Azaheeley Isra7eele asaa keehi

un7eththees.

²³ GODAY gidikko isttas qadhettides, mishet-tidessinne ba sinththika isttako zaarides. Hessika Abrahaamera, Yisaaqaranne Yaaqoobera kase gelida caaqo qaala gishshassa. Hach gakkanaas izi istta dhayssanaas koyibeenna; izi istta ba sinththafe diggibeenna.

²⁴ Aaraame kawo Azaheeley hayqqides; izi hayqqiin iza naazi Beeni-Hadaadey izasohon kawotides.

²⁵ Hessafe guye Iyo7akaaze naa Yo7aasi, iza aawaa kusheppe Azaheeley oli ekkida katamata Azaheele naa Beeni-Hadaadeppe zaari ekkides; Iyo7aasi heedzdzuto iza xoonides; Isra7eele katamata hessa malan zaari oykkides.

14

Yuhuda Kawo Amasiyaasa (2Taari 25:1-24)

¹ Isra7eele kawo Iyo7akaaze naa Yo7aasi kawotida nam7anththo layththan Yuhuda kawo Iyo7aasa naa Amasiyaasi kawotides.

² Izi kawotiza wode izas layththay 25; izi Yerusalaamen uttidi 29 layth haarides; iza aaya Yoha7adaano geetettiza Yerusalaame maccassa.

³ Amasiyaasi GODAA sinththan lo7o miish ooththides; gido attiin kase iza aawa Dawiti ooththoyssa mala ooththibeenna; ubbaa miishshika ba aawa Iyo7aasi ooththoyssaththo ooththides.

⁴ Zumbullata bolla diza goynnizasoti kichchibeettenna; asay zumbullata bolla yarsho shiishonne Exaane cuwaseth essibeenna.

⁵ Amasiyaasi ba kawoteththaa minththi oykki-daappe guye ba aawaa wodhida shuumeta wodhides.

⁶ Gido attiin Muse woga maxaafan GODAY, «Asi ba ooththida nagaran hayqqo attiin aawati bantta nayta nagaran, nayti bantta aawata nagaran hayqqofetto» giidi azazida gishshas kase shemppo wodhidayta nayta wodhibeenna.

⁷ Amasiyaasi, «Maxine shoobba» geetettizason Eedoome asaappe 10,000 wurssides; Seela oli oykkidi hach gakkanaas Yoqiti7eele geetettiza sunthimmides.

⁸ Hessafe guye Amasiyaasi Iyus naaza naa Iyo7akaaze naa Isra7eele kawo Iyo7aasakko, «Haa ya; ane olaza tiran gayttoos» giidi qasttanne yeddides.

⁹ Isra7eele kawo Yo7aasi Yuhuda kawo Amasiyaases, «Issi Libaanoose kindichchoy issi Libaanoose ziga, «Ne nayo ta naazas machcho imma» gides. Hessafe guye issi Libaanooseppe wora do7ay yiidi kindichchoza ba tohon yedhdhides.

¹⁰ Tumakka ne Eedoome xoonadasa; gidikkoka ne wozinay wogay baynda otoresettofo; ne iza xoonida gishshas zaradhettofa; shempa utta! Neni ne kundeththinne Yuhuda kundeth ays koyay?» gi kiittides.

¹¹ Gido attiin Amasiyaasi izi gizayssa siyontta ixxides; hessa gishshas Isra7eele kawo Yo7aasi olas kezides; izinne Yuhuda kawo Amasiyaasikka Yuhuda deren Beeti-Shemisheppe sinththa baggan ola danxxida.

12 Yuhuday Isra7eelen xoonettides; asay issoy issoy baso baso baqatides.

13 Isra7eele kawoy Yo7aasi Akaziyaasas naaza naa Iyo7aasa naaza Yuhuda kawo Amasiyaasa Beeti-Shemishen di7ides. Hessafe guye Yo7aasi Yerusalaame bides; Efreeme gimbe pengefede doommidi gula penge geetettizaso gakkanaas adussateththay 400 wadha gidida gimbeza laallides.

14 GODAA Keeththaninne kawo minjja keeththan diza worqqa, biranne heen beettida miish ubbaa ekkidi di7ettida asaakka oykki ekkidi Samaariya simmides.

15 Yo7aasa kawoteththa layththatan oosettidaazi, polettidaazinne hanida hanoti ubbay Yuhuda kawo Amasiyaasara olettida olay ubbay Isra7eele kawota taarike maxaafan xaafetti dees gidennee?

16 Yo7aasi hayqqidi ba aawatan gayttides; kase Isra7eele kawoti moogettiza Samaariyan kawota duufon moogettides; iza naa Iyorba7aamey izasohon kawotides.

17 Yo7aasa naazi Yuhuda kawo Amasiyaasikka Isra7eele kawo Iyo7akaaze naa Iyo7aasi hayqqidaappe guye 15 layth de7ides.

18 Amasiyaasa kawoteththa layththatan hanida hanoti Yuhuda Kawota Taarike Maxaafan xaafetti dees gidennee?

19 Yerusalaame asay Amasiyaasa bolla seeri dendida gishshas izi gede Laakishe baqati bides; gido attiin istti ba baggara iza kaalettiza as kiittidi wodhisida.

²⁰ Iza ahazikka paran caanetti yiidi Dawite kata-maan kase iza aawati moogettizason Yerusalaamen moogettides.

²¹ Hessafe guye Yuhuda dere ubbay 16 layththa naa Azaariyaasa ekkidi iza aawa Amasiyaasa sohon kawoththida.

²² Amasiyaasi hayqqidi ba aawatan gayttidaappe guye Azaariyaasi Eelaate zaari ooththidi Yuhudan gaaggides.

Isra7eelen Kawotida Nam7anththo
Iyorba7aame

²³ Iyosiyaasa naa Amasiyaasi Yuhudan kawotida tammanne ichchashanththo layththan Isra7eele kawo Yo7aasa naa Iyorba7aamey Samaariyan kawotides; 41 layth gakkanaas haarides.

²⁴ Izi GODAA sinththan iita miish ooththides; Nabaaxe naa Iyorba7aamey kase Isra7eele asaa oosisida nagaraappe guye simmibeenna.

²⁵ GODAA Isra7eele Xoossay Geet-Hefeere nabe Amaate naa ba ayle Yoonasa baggara yootida mala Hamaate aadhdhiza purdefe biidi hayqo abbaa gakkanaas diza Isra7eele zawaa zaarissiday Iyorba7aame.

²⁶ Ayle gidiin woykko goqa gidiin Isra7eelen dizay ubbayka keehi waayettizayssa GODAY be7ides; istta maaddizaykka deenna.

²⁷ Gido attiin GODAY Isra7eele sunththaa biitta bollafe dhayssana giidi kase yootibeenna gishshas Yo7aasa naa Iyorba7aamen eqqidi istta ashshides.

²⁸ Iyorba7aame kawoteththa layththatan izi ooththidaazi, hanida hanotinne olettida olati hessaththoka kase Yuhuday haarizasota Damasqonne Hamaate izi Isra7eeles wostti zaaridaakko Isra7eele kawota taarike maxaafan xaafetti dees gidennee?

²⁹ Iyorba7aamey hayqqidi ba aawatan gayt-tides; iza naa Zakaraasi izasohon kawotides.

15

Yuhuda Kawo Azaryaasa (2Taari 26:1-23)

¹ Isra7eele kawo Iyorba7aamey kawotida nam7u tammanne laappunththa layththan Yuhuda kawo Amasiyaase naa Azaariyaasi kawotides.

² Izi kawotiza wode izas layththay 16; izi Yerusalaame ichchash tammanne nam7u layth haarides; iza aaya Yikolyay Yerusalaame mac-cassa.

³ Kase iza aawa Amasiyaasi ooththoyssaththo Azaariyaasikka GODAA sinththan lo7o ooso ooththides.

⁴ Gido attiin zumbullata bolla goynnizasahoti dhaybeettenna; asaykka heen yarsho shiishonne exaane cuwaseth aggibeenna.

⁵ GODAY kawoza izi hayqqana gakkanaas iza bolla inchchirachcha harge yeggides; izikka as-appa shaakettidi dumma keeththan uttides; he wode iza kawoteththa keeththaa alaafeteththan deraa ayssizay kawoza naa Iyo7aatame.

⁶ Azaariyaasa kawoteththa layththan oosetti-daazinne hanida hanoti ubbay Yuhuda Kawota Taarike Maxaafan xaafetti dees gidennee?

⁷ Azaariyaasi hayqqidi ba aawatan gayttides; Dawite katamaan iza aawata duufo matan iza moogida; iza naa Iyo7aatamey izasohon kawotides.

Isra7eele Kawo Zakaraasa

⁸ Yuhuda kawo Azaariyaasi kawotida heedzdu tammanne ospunththa layththan Iyorba7aame naa Zakaraasi Samaariya kataman Isra7eelen kawotides; 6 aginakka haarides.

⁹ Kase iza aaway ooththoyssaththo izikka GODAA sinththan iita miish ooththides; Nabaaxe naa Iyorba7aamey Isra7eele asaa oosisida nagaraappe izi simmibeenna.

¹⁰ Yaabuse naa Shaloomey Zakaraasa bolla dendi deraa sinththan iza bolla meto gaththi wothides; iza sohonkka kawotides.

¹¹ Zakaraasa kawoteththa layththatan oosetida hara miishshatikka Isra7eele kawota taarike maxaafan xaafettida.

¹² Kase GODAY Iyus, «Ne nayti oydanththa yeleta gakkanaas Isra7eele kawoteththa araatan uttana» giidi yootida qaalay polettides.

Isra7eele Kawo Shaloome

¹³ Yuhuda kawo Ooziyay kawotida heedzdu tammanne uddufunththo layththan Yaabuse naa Shaloomey Isra7eele bolla kawotides. Samaariyan uttidi issi agina deraa haarides.*

¹⁴ Gaade naa Minaheemi Tirxxafe kezi Samaariya biidi meto gaththides; Yaabuse naa Shaloome wothidi izasohon kawotides.

15:7 Isa 6:1 **15:12** 2Kawo 10:30 * **15:13** Ooziyas hara sunththi Azaariyaase geetettes.

15 Shaloome kawoteththa layththatan ooset-tida hara oosotinne izi denththeththida yo7oti Isra7eele kawota taarike maxaafan xaafettida.

Isra7eele Kawo Minaheeme

16 He wode Minaheemi Tirxxafe kezidi Tifisa katama asaanne he heeran diza asaa ubbaa bolla meto gaththides; izi hessaththo ooththiday istti he katamay pengeta doyonnta ixida gishshassa; Tifisa asaa wodhidessinne shaarara diza maccas-sata ubbata ulo daakkides.

17 Yuhuda kawo Azaariyaasi kawotida heedzdu tammanne uddufunththo layththan Gaade naa Minaheemi Isra7eele bolla kawotides; izi Samaariyan uttidi 10 layth haarides.

18 Izi GODAA sinththan iita miish ooththides; izi ba diza layth ubbaan Nabaaxe naa Iyorba7aamey Isra7eele asaa oosisida nagaraappe simmibeenna.

19 Hessafe guye Asoore kawo Teligelitelife-lisoorey biittayo oli oykkides; Minaheemikka baas maado demmanaasinne ba kawoteththan diza ba zawa minththanaas giidi 1,000 saqile bira izas immides.

20 Minaheemi he miishshaa Isra7eele asay ke-setti shiishshana mala ooththides; izi hessaththo ooththiday miishshaza Asoore kawos immana mala dure asay issoy issoy 50 saqile bira kessana mala wolqqaththides; hessa gishshas Asoore kawoy he deren gam7ontta ba dere simmi bides.

21 Minaheeme kawoteththa layththan oosettida hara oosotinne hanida hanoti ubbay Isra7eele kawota taarike maxaafan xaafetti dees gidennee?

22 Minaheemi hayqqidi ba aawatan gayttides; iza naa Fiqaseyaasi izasohon kawotides.

²³ Yuhuda kawo Azaariyaasi kawotida ichchash tammanththa layththan Minaheeme naa Fiqaseyaasi Samaariya kataman Isra7eele bolla kawotidi 2 layth haarides.

²⁴ Fiqaseyaasi GODAA sinththan iita ooththides; Nabaaxe naa Iyorba7aamey Isra7eele asaa oosisida nagaraappe simmibeenna.

²⁵ Iza ola asaa halaqatappe issoy Eromeliyo naa Faaquhey iza bolla dendides; Gala7aadeppe 50 as ba bolla ekki biidi Samaariyan kawo keeththan diza miixan Fiqaseyaase, Argobanne Arayara is-sife wodhidi izasohon kawotides.

²⁶ Fiqaseyaasa kawoteththa layththan oosettida hara oosotinne hanida hanoti ubbay Isra7eele kawota taarike maxaafan xaafettides.

Isra7eele Kawo Faaquhe

²⁷ Yuhuda kawo Azaariyaasi kawotida ichchash tammanne nam7anththo layththan Eromeliyo naa Faaquhey Samaariya kataman Isra7eele asaa bolla kawotides; 20 layth kawotides.

²⁸ Izikka GODAA sinththan iita miish ooththides; Nabaaxe naa Iyorba7aamey Isra7eele asaa oosisida nagaraappe simmibeenna.

²⁹ Isra7eele kawo Faaquhey kawoti diza layththatan Asoore kawo Teligelitelifelisoorey yiidi Iyoone, Aabeeli-Beeti-Ma7ika, Yaanooke, Qaadeese, Haxoore, Gala7aade, Galilanne Niftaaleme deraakka issife gaththi oykkides. Asaakka di7i ekkidi Asoore dere efides.

³⁰ Hessafe guye Eela naa Hose7ey Eromeliyo naa Faaquhe bolla dereza denththides; iza bolla meto gaththidi wodhides; Ooziya naa

Iyo7aatamey kawotida nam7u tammanththa layththan Hose7ey Faaquhe sohon kawotides.

³¹ Faaquhe kawoteththa layththatan oosettida hara oosotinne hanida hanoti ubbay Isra7eele kawota taarike maxaafan xaafetti dees gidennee?

*Yuhuda Kawo Iyo7aatame
(2Taari 27:1-9)*

³² Isra7eele kawo Eromeliyo naa Faaquhey kawotida nam7anththo layththan Yuhuda kawo Ooziya naa Iyo7aatamey kawotides.

³³ Izi kawotiza wode izas layththay 25; izi Yerusalaamen uttidi 16 layth haarides. Iza aaya Saadooqe naa Iyeruso geetettawus.

³⁴ Izi kase ba aawa Ooziyay ooththida mala GODAA sinththan lo7o ooso ooththides.

³⁵ Gido attiin zumbullata bollan goynnizasohoti kichchibeettenna; asay heen yarsho shiishonne exaane cuwaseth aggibeenna. Iyo7aatamey GODAA Keeththas pude bagga pengeza zaari giig-sides.

³⁶ Iyo7aatame kawoteththa layththatan oosettida hara oosotinne hanida hanoti ubbay Yuhuda Kawota Taarike Maxaafan xaafetti dees gidennee?

³⁷ He wode GODAY Aaraame kawo Eraasooneynne Eromeliyo naa Faaquhey Yuhuda olana mala ooththides.

³⁸ Iyo7aatamey hayqqidi ba aawatan gayttides; kase iza aawati moogettida duufon ba aawa Dawite katamaan moogettides. Iza naa Akaazey izasohon kawotides.

16

Yuhuda Kawo Akaaze (2Taari 28:1-27)

¹ Eromeliyo naa Faaquhey kawotida tammanne laappunththa layththan Yuhuda kawo Iyo7aatame naa Akaazey kawotides.

² Akaazey kawotiza wode izas layththay 20; izi Yerusalaamen uttidi 16 layth haarides. Iza aawa Dawiti lo7o ooththida mala GODAA sinththan lo7o ooththibeenna.

³ Izi kase Isra7eele kawota kaallides; hessafekka bollara GODAY Isra7eele asaa sinththafe gooddi kessida kawoteththata tunateththaa kaallidi ba naa taman xuugettiza yarshos shiishshides.

⁴ Hessaththoka zumbullata bollan goynniza-sotan, poggonota hu7eninne haggay daayida miththata garsan yarsho yarshidessinne exaane cuwasides.

⁵ Aaraame kawo Eraasooneynne Isra7eele kawo Eromeliyo naa Faaquhey Yerusalaame olanaassinne Akaaze giddoththanaas kezida; gido attiin istti iza xoonanaas dandaybeettenna.

⁶ He wode Aaraame kawo Eraasooney Yuhuda asaa gooddi yeddidi Eelaate biittaa Aaraames zaarides; hessafe guye Eedoome asay Eelaate yiidi hach gakkanaas heen dees.

⁷ Hessa gaason Akaazey Asoore kawo Teligelitelifelisoores, «Tani nees haggazizaadenne ne naa; hessa gishshas neni haa yaada tana oliza Aaraame kawoppenne Isra7eele kawo kusheppe ashsha» giidi qasttanne kiittides.

⁸ Akaazey GODAA Keeththaninne ba kawoteththa keeththan diza biranne worqqa Asoore kawos kiyateth yeddides.

⁹ Asoore kawozikka Akaazey iza woossida woosa Ero gi ekkidi Damasqo xooni oykkides. Asaakka di7i ekkidi Qiire geetettizasoho efidessinne Eraasoonekka wodhides.

¹⁰ Hessafe guye kawo Akaazey Asoore kawoza Teligelitelifelisoorera gayttanaas Damasqo bides; heen Damasqon diza yarsho yarshizasohoza be7idi izas ayfe yo7oza paateththa qofaara gaththi pilggidi qeese Ooriyas yeddides.

¹¹ Qeese Ooriyay kawo Akaazey Damasqofe izas yeddida paateththa qofaa pilggi yeddidayssa mala yarsho yarshizasoza ooththides; kawo Akaazey simmi yaanaappe kasetidi oosoza giigides.

¹² Kawozi Damasqofe simmi yiidi he yarshoso-hoza be7ides. Izi shiiqidi yarsho shiishshanaas yarshosoza bolla kezides.

¹³ Hessafe guye xuugettiza yarshonne kaththa yarsho yarshizasohoza bolla shiishshides; ushsha yarshoka iza bolla gussides; issifeteththa yarsho suuththika iza bolla wuxxides.

¹⁴ Yarsho yarshanaas oorath oosettidasozap-penne Xoossa Keeththafe giddon GODAA sinththan eqqi diza xarqimalappe oosettida yarshosoza kawo Akaazey izi dizasoppe denththidi oorath oosettida yarshosohozappe pudeha baggara woththides.

¹⁵ Hessafe guye kawo Akaazey qeese Ooriya, «Hayssa gita ooraththa yarshosohoza bolla

xuugetti yarshettiza maalado yarshozanne omarsan yarshettiza kaththa yarshoza, qasse xuugetti yarshettiza kawoza yarshozanne kaththa yarshoza, hessaththoka kumeththa dereza gishshas xuugettiza yarsho, kaththa yarshonne ushsha yarsho shiishsha; xuugettiza yarsho suuththatanne hara yarsho suuththata yarsho yarshizayssa bolla wuxxa; gido attiin xarqimalappe oosettida yarshosohoji tani woga oyichchanaas go7ettizaso gido» gi azazides;

¹⁶ Qeese Ooriyay kawo Akaazey iza azazida mala ooththides.

¹⁷ Kawo Akaazeykka he milleranne ha millera diza sanqqata shoddi ekkides; miish iza bolla woththi yuushshiza gaareza bollafe meechcha saaneta diggides. Gita gonggeza garsa baggara tookki oykkida xarqimalappe oosettida 12 korma misleta bollafe lochcha shuchcha bolla woththides.

¹⁸ Asoore kawo ufayssanaas giidi sambata gallas kawo araatay micettana mala Xoossa Keeththan dhoqqu gi oosettidasozanne kawoti GODAA Keeth gelizasoppe kare baggara diza pengeza dentthides.

¹⁹ Akaaze kawoteththa layththan oosettida hara oosotinne hanida hanoti ubbay Yuhuda Kawota Taarike Maxaafan xaafetti dees gidennee?

²⁰ Akaazey hayqqidi ba aawatan gayttides; istti moogettizason Dawite katamaan moogettides; iza naa Hizqiyaasi izasohon kawotides.

17

Isra7eelen Wurseththan Kawotida Kawo Hose7e

¹ Yuhuda kawo Akaazey kawotida tammanne nam7anththo layththan Eela naa Hose7ey Samaariya kataman Isra7eele bolla kawotides; 9 layththika dereza haarides.

² Izikka GODAA sinththan iita miish ooththides; gido attiin izappe sinththan Isra7eelen kawoti-dayti ooththidayssa keena gidenna.

³ Asoore kawo Saliminaasoorey izara olettanaas yides; Hose7ey izas haarettidessinne giirides.

⁴ Hose7ey Gibxe kawo Sigoorekko kiita yeddida gishshassinne kase izi Asoore kawos layththan layththan giira giirizayssa diggida gishshas Asoore kawoy Hose7ey iza kaddidayssa erides; hessa gishshas Saliminaasoorey iza oykki qasho keeththan yeggides.*

⁵ Asoore kawoy dereza mulera worajjides. Samaariya zaari zaari heedzdu layth giddoththides.

⁶ Hose7ey kawotida uddufunththo layththan Asoore kawoy Samaariya oykkides. Isra7eele asaa di7i ekkidi Asoore dere denththi efides. Hey-takka Alahen, Gozaan Haboore shaafa mataninne Meedoone katamatan efi woththides.

Isra7eele Di7eteth

⁷ Hayssi ubbay istta bolla gakkiday Gibxe kawo Paaroones haareteththafe kessida GODAA bantta

* **17:4** Sigoore gizayssa issi issi Geeshsha Maxaafati Soo geettes.

Xoossaa istti qohida gishshassinne hara eeqa xoossatas goynnida gishshassa.

⁸ GODAY istta sinththafe gooddi kessida kawoteththatinne Isra7eele kawoti he biittayo gelththida iita loseta istti kaallida.

⁹ Isra7eele asay GODAA bantta Xoossaa bolla iita miish geemara ooththida; naagizasohotappe doommidi miixara giigi diza katama gakkanaas asay diza sohon ubbaan zumbullata bolla banttas goynnanasoho ooththida.

¹⁰ Zumbullatinne daashsha miththati dizason dizason eeqa xoossata tuussinne asheeri misle tuus essida.

¹¹ GODAY istta sinththafe gooddi kessida kawoteththati ooththizayssaththo zumbullata bolla exaane cuwasida; GODAA hanqeththiza iita ooso ooththida.

¹² GODAY isttas, «Hayssa intte ooththanaas bessenna» giidi yootiinkka istti eeqa xoossatas goynnida.

¹³ Gidikkoka GODAY isttas, «Intte biza iita ogeppe simmite! Kase intte aawati ooththanaas tani azazida wogaa malanne ta oosanchcha nabeta baggara ta inttes yootida wogaa mala ta azazotanne ta maarata naagite» giidi nabeta baggaranne ajuuta be7iza asata baggara Isra7eelesinne Yuhudas minththi yooti woithhides.

¹⁴ Gido attiin istti siyibeettenna; istti GODAA bantta Xoossan ammanettonnta ixida bantta aawata mala ba wozina muumisida.

¹⁵ Iza maara, izi istta aawatara gelida caaqa qaalanne izi isttas minththi yootida qaalaa kadhida; hada gidida eeqa xoossata kaallida;

banttaska hada gidida; GODAY isttas, «Istti ooththizayssa intte ooththofte» giidi azaziinkka istti bantta yuushon diza kawoteththata kaallida; istti ooththontta mala GODAY diggidayssa polida attiin aggibeettenna.

¹⁶ GODAY istta Xoossay istta azazidayssa ubbaa polibeettenna; mara misle nam7atanne asheeri misle ooththida. Salo xoolinttessinne ba7aales goynnida.

¹⁷ Hessaththoka ba attuma naytanne ba macca nayta taman xuuggiza yarshos shiishshida; maroththidanne muurennida; GODAA sinththan iita ooso ooththanaas banttanateththa bayzida; izakka hanqos denththeththida.

¹⁸ Hessa gishshas GODAY istta bolla keehi hangettides; Yuhuda qommoti xalla attaafe hankko Isra7eele deraa ba sinththafe haassides.

¹⁹ Yuhuda qommoti gidikkoka kase Isra7eeleppe ekkida loseta kaallida attiin GODAA bantta Xoossa azazota naagibeettenna.

²⁰ Hessa gishshas GODAY Isra7eele asa ubbaaka aggides; un7eththidessinne ba sinththafe digganaashe gakkanaas di7izayta kushen aaththi imides.

²¹ Izi Isra7eele asaa Dawite keeththafe shaakki-daappe guye istti Nabaaxe naa Iyorba7aame kawoththida; Iyorba7aameykka Isra7eeley GODAA kaallontta mala baleththidi gita nagara oosisides.

²² Isra7eele asaykka Iyorba7aame nagaran minni eqqides; hessafe simmibeenna.

²³ GODAY ba aylleta nabeta baggara isttas kase minththi yootida mala ba sinththafe istta dig-

gana gakkanaas istti nagara ooso gujji gujji bida; hessa gishshas Isra7eele derey ba dereppe di7etti Asoore dere bides; ha7ikka heen dees.

Samaariyan Dunkaanida Asoore Asaa

²⁴ Asoore kawoy dereza Baabilooneppe, Kutappe, Awappe, Hamaateppenne Sefarwayme katamappe shiishshi ehidi kase Isra7eele asay dizason daana mala Samaariya katamatan woththides. Isttika Samaariya baas laattidi he katamatan duus oykkida.

²⁵ Istti heen duus doommida mala GODAAS goyno aggaagida; hessa gishshas GODAY gaammota istta bolla yeddides; gaammoti isttafe amardayta menththereththi wodhida.

²⁶ Asoore kawos, «Neni Samaariya katamatan efa woththida asay he kawoteththaa xoossay ay koyzaakko eribeenna; hessa gishshas Xoossi asaa menththereththi wodhiza gaammota yeddides» giza worey gakkides.

²⁷ Hessafe guye Asoore kawozi, «Intte Samaariyappe di7i ehida qeesetappe issaa guye he dere zaari efidi he dere xoossay ay koyzaakko dereza izi tamarso» giidi azazides.

²⁸ Hessa gishshas Samaariyappe istti di7i efida qeesetappe issoy Beetele simmidi asay GODAAS wostti goynnanaakko tamaarsides.

²⁹ Gidikkoka asay ba zarkken zarkken ba diza kataman kataman baas xoos medhdhides; hes-saka kase Samaariya dere asay zumbullata bolla goynnizasohotan efi efi essides.

³⁰ Baabilooneppe yidayti Sukoote-Benoote ooththida; Kutappe yidayti Nerigale ooththida; Hamaateppe yidayti Ashmaate ooththida;

³¹ Aweti Elibazarenne Taritaqe geetettiza eeqa xoossata ooththida. Sefarwaymeppe yidayti Adiramelekenne Anameleke geetettiza eeqa xoossatas bantta nayta xuugettiza yarshos shiishshida.

³² GODAAS goynnida; gido attiin issi issi qomoti kase ba yida deraa lose kaallida; zumbullata bolla diza eeqa xoossata haggaziza qeeseta shu-umida.

³³ Istti issi baggara GODAAS goynnishu hara baggara qasse kase bantta kawoteththa lose mala bantta eeqa xoossatas goynneettes.

³⁴ He loseza hach gakkanaas aggibeettenna; GODAAS bessiza mala goynnettenna; Isra7eele gi xeygida Yaaqoobe qommotas izi immida maaratanne zoreta, wogatanne azazota kaallettena.

³⁵ GODAY kase Isra7eele asatara caaqo qaala geliza wode, «Intte hara xoossatas goynnofte, isttas yaynnofte; isttas haggazopitenne isttas yarshofte.

³⁶ Gido attiin intte goynnanaas bessizay ba gita wolqqaninne micettida ba kushen inttena Gibxe biittafe kessida GODAAS xalla gido. Intte izas xalla goynnitenne izas yarshite.

³⁷ Izi inttes xaafida maaratanne zoreta, wogatanne azazota ay wodekka lo7eththi naagite. Hara eeqa xoossatas goynnofte.

³⁸ Tani inttenara caagettida caaqoza balopite; eeqa xoossas goynnofte.

³⁹ Intte morkketa ubbaa kusheppe inttena ashshizay iza gidida gishshas GODAA intte Xoossas goynnite» gi azazi woththides.

⁴⁰ Gido attiin istti kase bantta losen minni eqqida attiin simmibeettenna.

⁴¹ Hayti ha dereti issi baggara GODAAS goynnikokka hara baggara qasse ba giigsida eeqa xoossatas haggazeettes. Istta naytinne isttas nayta naytikka kase istta aawati ooththida mala ha7ikka izaththo ooththeettes.

18

Yuhuda Kawo Hizqiyaasa (2Taari 29:1-2; 31:1)

¹ Isra7eele kawo Eela naa Hose7ey kawotida heeddzanththo layththan Yuhuda kawo Akaaze naa Hizqiyaasi kawotides.

² Izi kawotiza wode izas layththay 25; izi Yerusalaamen uttidi 29 layth haarides. Iza aayeya Zakaraasa naa Abiyo geetettawus.

³ Iza aawa Dawiti GODAA sinththan ooththida mala izikka lo7o ooththides.

⁴ Zumbullata bolla diza eeqa xoossata menththereththi yeggides; asheeri misle tuussatakka qanxxereththi yeggides; qasse Musey xarqimalappe ooththida shooshshaaka menththereththides; gaasoykka he wodey gakkanaaska Isra7eele asay izas exaane cuwasishe gam7ida gishshassa; he shooshshaa sunththay Nahushttaan geetettes.

⁵ Hizqiyaasikka GODAA Isra7eele Xoossan amanettides; izappe kase gidiin woykko guyeppe

kawotida Yuhuda kawota ubbatan iza malay deenna.

⁶ Izi GODAARA oyketti uttides; izi GODAA kaaloppe guye gibeenna; GODAY Muses immida azazotakka naagides.

⁷ GODAY izara diza gishshas izi ooththiza miish ubbay izas polettides; izi Asoore kawora eqettidi izas giira giirontta ixkides.

⁸ Biidi Gaaza zawa gakkanaassinne Filisxeeme asay naagiza shakkoy dizaso gakkanaas gimbetti uttida katamayo xooni oykkides.

⁹ Hizqiyaasi ba kawotida oydanththa layththan, Isra7eele kawo Eela naa Hose7ey kawotida laappunththa layththan Asoore kawo Saliminaasoorey Samaariya biidi katamayo giddoththides.

¹⁰ Heedzdzanththo layththa wurseththan oykkides; Samaariyay oykettiday Hizqiyaasi kawotida usuppunththa layththan Hose7ey Isra7eele bolla kawotida uddufunththa layththanna.

¹¹ Asoore kawoy Isra7eele asaa di7i Asoore efidi Alahen, Gozaane giddon, Haboore shaafa achchaninne Meedoone katamatan woththides.

¹² Hessi istta bolla gakkida gaasoykka kase GODAA ayle Musey isttas yootida qaala ubbaa istti siyontta ixkidi caaqo qaala laallida gishshassa; iza azazotakka wozinan woththi siyibeettennanne polibeettenna.

¹³ Hizqiyaasay kawotida tammanne oydanththa layththan Asoore kawo Senakireemey gimbetti diza Yuhuda katamata ubbaa bolla meto gaththi oykkides.

¹⁴ Hessa gishshas Yuhuda kawo Hizqiyaasi, «Qo-hiday tana; ne taappe simmarkkii! Ta nees ne oy-chchida miishshi ubbaaka qanxxana» giidi Laakishen diza Asoore kawozas he kiitaa yeddides. Asoore kawozi Yuhuda kawo Hizqiyaasas, «Ne taas 10,000 kilo biranne 1,000 kilo worqqa yedda» gi zaarides.

¹⁵ Hessa gishshas Hizqiyaasi Xoossa Keeththaninne ba kawoteththa keeththan diza bira ubbaa izas immides.

¹⁶ He wode Yuhuda kawo Hizqiyaasi Xoossa Keeththa sanqqata bollanne qosilaththata bolla meeshettida worqqata Asoore kawos shoddi shoddi immides.

Senakireeme Mandeth

¹⁷ Asoore kawoy Laakisheppe ba olanchchata azazizaytas waanna gadawaza, izappe kaalli diza gadawazanne olanchchata kaaletthiza gadawaza daro olanchchatara Yuhuda kawoy dizaso Yerusalaame kiitti yeddides. Isttika Yerusalaame biidi may7o meeccizayssa gade giddo efiza oge bolla ganna baggan diza eele haaththi yiza zaraa giddoththida.

¹⁸ Kawozaakko yeddida; hessafe guye kawoteththa keeththan waanna azaziza Kilqiyaasa naa Elyaaqemey, xaafezi Sheebinay, hessaththoka taarika xaafiza Aasaafe naa Yo7aahi izakko bida.

¹⁹ Olanchchata kaaletthiza gadawazi isttas, «Intte Hizqiyaasas, «Gita Asoore kawoy nena, hayssa mala ne wozina minththiday aazee?

20 Neni taas ola erateththinne wolqqay dees gaasa; gido attiin hessi wore xalla; neni ta bolla makkalliday oonan ammanettadaa?

21 Neni izin ammanettiza Gibxey izin zemp-pishin meqqi wodhhdhidi kushen eqqiza dinc-cettida maqqa mala; Gibxe kawo Paaroneykka banan ammanettiza asa ubbaasikka hessa mala giidi yootite.

22 Qasseka neni, «Nu ammanettizay GODAA nu Xoossanna» gaada taas yootanaas koykko Hizqiyaasi Yuhudanne Yerusalaame, «Intte goynnanaas bessizay hayssa Yerusalaamen diza yarshosoza sinththana» giidi zumbullata bolla diza goynnizasohotanne yarshizasohota laalliday iza gidennee?

23 «Izi nees hankko ta godaza Asoore kawora mandetta; neni toganchchata demmana dandaykko ta nees 2,000 toga parata immana.

24 Neni ceeqettizay Gibxe para-gaaretaninne Gibxe paratan gidikkoka ta godazappe garsara diza olanchchata shuumetappe haray attoshin issaa ne wostta zaarana dandayay?

25 Hessafe bollara tani meto ne bolla gaththada hanno sohooyo dhayssanaas GODAA sheney baynda yidaa misatizee? Tani hanno dereyo worajja dhayssana mala taas yootiday GODAA» gides.

26 Hessafe guye Kilqiyaasa naa Elyaaqemey, Sheebinaynne Yo7aahi olanchchata kaaletthizayssas, «Nuni eriza gishshas ne nuus Aaraame qaalara yoota; gimbeza bolla diza asati siyiza gishshas Ibraaweta qaalara nuus yootoppa» gida.

²⁷ Olanchchata gadawazi zaaridi, «Ta goday tana kiittiday inttessinne intte godaas xalla yootanaassee? Hankko asaykka intteyssaththo buro barkka ba shii maana malanne barkka ba sheesh uyanaas gimbeza bolla dizaytara yootanaas gidennee?» gides.

²⁸ Hessafe guye olanchchata gadawazi eqqidi ba qaala dhoqqu histtidi Ibraaweta qaalara, «Intte ha7i gita Asoore kawo qaala siyite!

²⁹ Kawoy, «Hizqiyaasi inttena ta kusheppe ashshanaas dandayontta gishshas izi inttena baleththofo» gees.

³⁰ Qasseka Hizqiyaasi isttas, «GODAY nuna ashshanayssas sidhey deenna; hanna katamaya Asoore kawos aadhdha imettuku» giidi intte GODAAN ammanettana mala izi inttes yootidayssa ammani ekkofte.

³¹ «Hizqiyaasi inttena gizayssa siyopite; Asoore kawoy, «Tanara inttes saroteth medhdhite; intte taas kushe immite; hessafe guye inttefe issoy issoy ba balase miththa ayfenne ba woynе miththa ayfe maana; ba haaththa ollafe haath uyana.

³² Hessika hananay tani inttena gede intte biittayo misatiza soho kaththinne woynе ushshi, daabboynne woynе atakiltey, wogara miththinne eessi dizasota inttena gelththana gakkanaassa; intte hayqo aggidi de7o doorite» gees. Hizqiyaasi nuna GODAY ashshana giidi inttena baleththiza gishshas intte izi gizayssa siyopite.

³³ Asoore kawo kusheppe biitta bolla diza xoos-satappe ba kawoteth ashshiday oonee?

³⁴ Hamaate eeqa xoossatinne Arfaade eeqa xoossati ane awan dizoo? Sefarwayme, Heena

eeqa xoossatinne Iwa eeqa xoossati histtiin awa gakkidoo? Istti Samaariya ta kusheppe ashshidoo?

³⁵ Hayta ha dereta eeqa xoossatappe ba dere ta kusheppe ashshana dandayday oonee? Histtiin GODAY Yerusalaame ta kusheppe wostti woththi ekkana dandayzee?» gides.

³⁶ Gido attiin derezi co7u gides; izas aykkoka zaaribeenna; kawozi, «Intte izas zaaro immontta mala» gi kase azazi woththides.

³⁷ Hessafe guye kawoteththa keeththa azaziza Kilqiyaasa naa Elyaaqemey, xaafe Sheebinaayne taarike xaafe Aasaafe naa Yo7aahi bantta may7o daakki yeggida; Hizqiyaasakko biidi olanchchata gadawazi istti gidayssa izas yootida.

19

Kawo Hizqiyaasi Nabe Isayaasa Oychchida Zore

(Isa 37:1-7)

¹ Kawo Hizqiyaasi hessa siyidi ba may7o daakkides; maaqa may7idi Xoossa keeth gelides.

² Hessafekka kawoteththa keeththan azaziza Elyaaqemey, xaafe Sheebinaayne waanna qeeseti maaqa may7idi Amoxe naa nabe Isayaasakko baana mala ubbaa kiitti yeddides.

³ Isttika izas, «Hizqiyaasi, «Hanna gallassaya meto, miireenne kawushshateththa gallas; hanna gallassaya nay yelettanaas aaya keeha miixat-tashe yela yegganaas wolqqa dhayda gallassa.

⁴ De7o Xoossaa kawushshanaas ba goda Asoore kawoy yeddida gadawaa qaala ubbaaka GODAA

ne Xoossay siyidaa gidana; izi siyida qaala gishshas GODAA ne Xoossay iza hanqana mala neni shemppora paxa diza asaas Xoossa woos-sarkkii!» gides» gida.

⁵ Kawo Hizqiyaasa shuumeti Isayaasakko yida wode,

⁶ Isayaasi isttas, «Intte intte godaas, «GODAY nees Asoore kawo oosanchchati ta bolla cashsha qaala haasaydayssa siyada babbofa;

⁷ Tani iza bolla hessa mala ayana yeddana; izikka wore siyidi guye ba dere simmi baana; izi heen mashshan hayqqana mala ta iza ooththana» gi yootite» gides.

⁸ Olanchchata gadawazikka Asoore kawoy Laakisheppe dendi bidayssa siyidi guye simmides; kawozi Libinara olettishin demmides.

⁹ He wode Tophphiya dere yeleta gidida Gibxe kawo Tiraaqey iza olanaas yuussa bolla dizayssa Senakireemey siyides; hessa gishshas zaareththidi Hizqiyaasakko qasttanneta bolla dabdaabbe,

¹⁰ «Intte biidi Yuhuda kawo Hizqiyaasas, «Ne izan ammanettiza Xoossay Yerusalaamey Asoore kushen kunduku» giidi nena baleththofo.

¹¹ Hayssafe kase aydekka Asoore kawoti dere ubbaa bolla ay ooththidaakko ne siyadasa; izi istta mulera dhayssides; histtiin neni kessa ekkada at-tanaaz nees misatizee?

¹² Kase ta aawati dhayssida kawoteththata Gozaanen, Kaaraanen, Erafaasen hessaththoka Talasaaren diza Edene asata istta eeqa xoossati istta ashshidoo?

13 Hamaate kawotinne Arfaade kawoti ha7i awan dizoo? Sefarwayme katama kawozi awan dizee? Qasseka Heena kawoynne Iwa kawoti ha7i awan dizoo?» gi kiittides.

Hizqiyaasa Woosa

14 Hizqiyaasi Dabdaabeza qasttanneta kusheppe ekki nababides; hessafe guye pude GODAA Keeth kezidi dabdaabbeza GODAA sinththan miccides.

15 Hessafe guye Hizqiyaasi GODAAKKO, «Kirube bolla ne araatan uttida GODAA Isra7eele Xoosoo! Biitta bolla diza ubbaa bolla Xoossi nena; salonne sa7a medhhdiday nena.

16 GODAWU! Ha7i neni ne hayth yeggada hayssa siya; neni ne ayfetakka doyaada xeella; Senakireemey de7o Xoossaa cayanaas kiittida qaala ezga.

17 «Abeet GODAWU; Asoore kawoti hayta kawoteththatanne istti biitta tumukka dhayssida;

18 Istta eeqa xoossatakka taman yeggi xuuggi dhayssida; ittika asa kushen miththafenne shuchchafe oosettidayta attiin xoos gidettenna.

19 Ha7ikka GODAWU nu Xoossawu! Neni xalla Xoossa gididayssa ha biittaa bolla diza kawoteththati erana mala iza kusheppe nuna ashsha» gi woossides.

Isayaasi Senakireeme Gishshas Yootida Tinbite (Isa 37:21-38)

20 Hessafe guye Amoxe naa Isayaasi kawo Hizqiyaasas hayssafe kaalli diza kiitaa yeddides. «GODAA Isra7eele Xoossay, «Asoore kawo

Senakireeme bolla ne woossida woosaa tani siyadis› gides.

²¹ Hessa gishshas GODAY iza bolla yootida qaalay hayssa.

«Geela⁷o Xiyoone naya
nena kadhadussinne
kawushshadus;
Yerusalaame naya ne izi bollara
piradhdha bishin
ba goodhe ne bolla qaaththawus.

²² Histtiin ne cayidayanne
kawushshiday oonee?
Neni ne qaala dhooqqu histtiday
oona bollaa?
ne otoreteththan dereqa xeellizay
oona bollaa?
Isra⁷eele geeshshaza bollayee!

²³ Neni qasttannidayta baggara
Godaa bolla cash koradasa.
Neni, ‹Tani taas diza daro
para-gaaretan
pude dhooqqa
zumata bolla kezadis;
Libaanoose zumaas xeera gakkadis;
heeppe adussa ziga miththatanne
doorettida xiidda
miththata akka qanxxadasa;
Tani izas wurseththa zawanne
dhippi gida woran gakkadis.

²⁴ « ‹Tani hara deretankka
haaththa olla bookkadis;
isttafe haath uyadis;
Tani ta toho
caammatan yedhdhada

Gibxe biitta pulttota
melissadis» gadasa.

- 25 «Daro wodeppe sinththan
neni gimbettida
katamata qoqofada,
shuchcha keela kessana mala,
tani qofa qachcha
woththidayssa siyabeekkii?
Beni halchcha
woththidayssa ha7i polays.
- 26 Heen diza asaa wolqqayka
cingi wurides;
istti dagammidi yeella may7ida;
Coo mela demban morkkida
atakilte mala,
buro xapho yeddontta
caarechcha mala,
keeththa bolla morkkidi
buro diccontta shullida
maata mala gidida.

- 27 «Ne awan uttizaakko,
Ne ayde yaada ayde bizaakko
ne ta bolla hanqettidayssa
ta erays.
- 28 Ne ta bolla hanqettida gishshassinne
ne kadhey ta hayththan
wodhdhida gishshas
tani ne siidhen dafo yeggana;
tani nena bixala barsana;
ne yida ogera nena guye zaarana.

- 29 «Hizqiyaasa! Hessas malatay hayssafe kaalliza-
yssa;

« «Ha layth wodhdhi
maadhdhidayssa;
yiza layth azabba maandeta;
heedzdzanththa layththan
zeridayssa maxandeta;
woyne tura tokkidi
iza ayfe maandeta.

³⁰ Ha7ikka Dawite keeththafe
casha attidayti
bantta xapho duge yeddana;
bollarakka ayfe immana.

³¹ Yerusalaamen shemppora
paxa attidayti,
Xiyoone zuman hayqoppe
attidayti istti kezana.

GODAA Ubbaafe Wolqqama
Xoossaa zil7eteththi
hessa ooththana.»

³² «GODAY Asoore kawo gishshas,
« «Izi hanno ha katamayo
mulekka gelenna;
issi toorakka xongenna;
gondalle oykkidi izikko shiiqenna;
izo biitta dooren giddoththenna.

³³ Izi ba yida ogera simmi baana;
ha katamayo mulera
simmi gelenna.

³⁴ Ta gishshassinne ta ayle
Dawite gishshas gaada
hanno katamayo
tani gondalla ashshana» gees.»

³⁵ He gallassa omars GODAA kiitanchchay
kezidi Asoore asay dunkaani uttidasohon 185,000

as wodhides; wonteththa gallas asay dendishin heera ubbaan ahay kumides.

³⁶ Asoore kawo Senakireemey heeppe dendi bides; guye Nannawe simmi biidi heen uttides.

³⁷ Issi gallas Nisraake geetettiza ba eeqa xoossaa keeth gelidi izi heen goynnishin iza nayti Adiramelekeynne Sarsarey iza mashshan siifi wodhida; heeppe kessi ekkidi Araraate gakkanaas baqatida; iza naa Aseradooney izasohon kawotides.

20

Kawo Hizqiyaasa Paxo

(2Taari 32:24-26; Isa 38:1-8,21-22)

¹ He wode Hizqiyaasi daro sakettidi shemppo bolla dishin Amoxe naa nabe Isayaasi izakko biidi, «GODAY nena, «Ne hayqqana; ne hayssafe guye shemppora paxa de7akka. Hessa gishshas neso giigsa» gees» gides.

² Hizqiyaasikka gede goda bagga simmidi GODAAKKO woossishe,

³ «Abeet GODAWU! Tani ne sinththan ammaneteththan, kumeththa wozinappe hemet-tidayssanne nena ufayssizaaz ooththidayssa taas qoppa» giidi camo yeeho yeekkides.

⁴ Isayaasi buro kawo keeththaa zago kanththi bishin GODAA achchafe izas,

⁵ «Neni guye simmada ta dereza halaqa Hizqiyaasas, «Kase GODAY ne aawa Dawite Xoossay ta ne woosa siyadis; ne afunththaaka beyadis; tani nena paththana. Hachchife doommiin heeddzu gallassatafe guye neni pude GODAA Keeth kezana.

⁶ Ta ne layththaa bolla 15 layth gujjana; ne-nanne hanno katamayo Asoore kawo kusheppe ashshana; tani ta gishshassinne ta ayle Dawite gishshas gaada hanno ha katamayo naagana» ga» giza qaalay yides.

⁷ Hessafe guye Isayaasi, «Taas balase miththa teera ekki yiite» gides; histtiin istti qina7idi izas kixaa bolla woththiin izi paxides.

⁸ Hizqiyaasi, «GODAY tana paththanayssassinne heedzdu gallassafe guye tani GODAA keeth kezanaayssas malatay aazee?» giidi Isayaasa oychchides.

⁹ Isayaasikka izas zaaridi, «GODAY ba gida qaalaa polanayssas malatay haytappe issaa; hayssi kuwazi 10 kech sinth bo gay? Woykko tammu kech guye bo gay?» gi oychchides.

¹⁰ Hizqiyaasi izas, «Kuway 10 kech sinth buussi metenna; hessafe kuway guye simmana mala ooththa» gi yootides.

¹¹ Nabe Isayaasi hessafe guye pude GODAAS waassides; GODAYKKA Akaazey ooththida kechchaa bolla wodhdhida kuwaza 10 kech guye simmana mala ooththides.

*Baabilooneppe Kiitetti Yida Qasttanneta
(Isa 39:1-8)*

¹² He wode Baabiloone kawo Balidaane naa Marodoke-Baldaane Hizqiyaasi sakettidayssa siyida gishshas Hizqiyaasas dabdaabbenne imota yeddides.

¹³ Hizqiyaasikka qasttanneta mokki ekkidi ba miish ubbaa woththiza keeththan diza bira, worqqa, dumma qommo sawota, al7o zayte, ola massarata izan woththiza minjja keeththatanne

hara attida minjja keeththan dizayta ubbaa istta bessides. Ba kawoteththa keeththaninne ba kawoteththan diza miish ubbaafe Hizqiyaasi bessontta aggidaazi deenna.

¹⁴ Hessafe guye Isayaasi Hizqiyaasakko biidi, «Hayti asati awappe yidoo? Nees ay yootidoo?» gi oychchides. Hizqiyaasi, «Hayti haaho dere Baabilooneppe yida» gides.

¹⁵ Nabezikka iza, «Ne kawoteththa keeththafe ay beydoo?» gi oychchides; Hizqiyaasikka izas, «Istti ta kawoteththa keeththan diza miish ubbaa be7ida; tani miish isttan woththiza keeththatappe ta bessontta ashshidasoy mulekka deenna» gides.

¹⁶ Hessafe guye Isayaasi Hizqiyaasas, «Neni GODAA qaala siya;

¹⁷ GODAY, «Ne kawoteththa keeththan dizay ubbay kase ne aawati hanno gakkanaas shiishshiday ubbayka Baabiloone di7etti baana wodey yaanayssi attenna; issi miishshika attenna» gees.

¹⁸ Neepe yelettida ne naytappe baggati di7ettidi baananne Baabiloone deren istti kawo keeththan gundulata gidi daana» gides.

¹⁹ Hizqiyaasikka, «Ne yootida GODAA qaalay lo7o» gides. Izi hessaththo giday, «Ta paxa diza wode taas saroteththinne woppay diikko hessafe guye ba dosaa hano» gi qoppida gishshassa.

²⁰ Hizqiyaasa kawoteththa laythathan hanida hara miishshati, izi ooththida ooso ubbay, haath katama gelththanaas izi zarissida zaray Yuhuda Kawota Taarike Maxaafan xaafetti dees gidennee?

²¹ Hizqiyaasi hayqqidi ba aawatan gayttides; iza naa Minaasey izasohon kawotides.

21

*Yuhuda Kawo Minaase
(2Taari 33:1-20)*

¹ Minaasey kawotiza wode izas layththay 12; izi Yerusalaamen uttidi 55 layth haarides; iza aaya Hafeseebo geetettawus.

² Minaasey GODAY Isra7eele sinththafe gooddi kessida harassiza kawoteththata lose kaallidi GODAA sinththan iita ooso ooththides.

³ Kase iza aawa Hizqiyaasi zumbullata bolla diza eeqa xoossata keeth laallidayssa zaari keexxides; Isra7eele kawo Akaabey ooththoyssaththo izikka Ba7aales yarsho yarshizaso giigsides. Asheeri misle tuus essides; hessaththoka salo xoolinttetaska goynnides.

⁴ GODAY, «Tani ta sunththaa Yerusalaamen woththana» gida Xoossa Keeththan yarshota yarshizasohota ooththides.

⁵ Xoossa Keeththa zago nam7atan salo xoolinttetas goynnanasohota giigsides.

⁶ Ba naaza xuugettiza yarsho histti shiishshides; histtidi muurennizayta, marota, moytille haasayssizaytanne ayana kaayizayta zore oychchides; GODAA hanqeththiza iita hanota iza sinththan ooththides.

⁷ Izi ba massi giigsida Asheeri misleza Xoossa Keeththa gidдон woththides. Hessika GODAY kase Dawite naa Solomoones, «Tani hayssa Xoossa Keeththaninne Isra7eele qommota ubbata

garsafe doorida Yerusalaamen ta sunththaa mernaas heen woththana.

⁸ Gidikkoka tani istta azazidayssa ubbaaka istti minni polettonne ta aylle Musey kase isttas immida wogaza istti poli naagetto attiin hayssafe guye Isra7eele asaa kase istta aawatas immida biittafe istti kezidi waayettana mala ta ooththike» gida qaalay hayssa ha sohoza gishshassa.

⁹ Derezi gidikko hessa siyibeenna; kase GODAY dhayssida kawoteththatappekka bollara istti iita ooththana mala Minaasey asaa baleththides.

¹⁰ GODAY ba aylle nabeta baggara hizgi yootides;

¹¹ «Yuhuda kawo Minaasey hayssa shuunniza iita nagara ooththides; izi kase baappe kase diza Amooore dere asaappeka bollara iita ooththides. Yuhuda asaakka eeqatan baleththides.

¹² Hessa gishshas GODAA Isra7eele Xoossay siyi-daade hayththas iitiza meto tani Yerusalaame bol-lanne Yuhuda bolla yeddana.

¹³ Tani Samaariyas giigsida wadha wodoro, tani Akaabeso izara ginasa xeellida tumbezakka Yerusalaame bolla yeddana; asi saane meecci gufanththiza mala tanikka Yerusalaame meecca dhayssana.

¹⁴ Casha attida ta xinxxota tani aggana; tani istta istta morkketas aaththa immana; istti ba morkketas di7o miish gidana.

¹⁵ Tani hessaththo ooththiza gaasoykka istti kase ba aawati Gibxeppe kezoosofe hanno gakkanaas istti ta sinththan iita ooso ooththidi tana hanqos denththeththida gishshassa» gides.

¹⁶ Harappeka Minaasey Yuhuda asay Xoossa sinththan iita ooththana mala istti nagara oosisida nagaraappe harakka Yerusalaames ha gaxappe he gaxa gakkanaas xillo gidida daro asaa suuth gussides.

¹⁷ Minaase kawoteththa wode hanida hara miish ba ooththida nagaraa bolla gujjidi izi ooththiday ubbay Yuhuda Kawota Taarike Maxaafan xaafetti dees gidennee?

¹⁸ Minaasey kase ba aawata mala hayqqides; izi Ooza atakilte gidдон diza duufon moogettides; iza naazi Amooneykka izasohon kawotides.

*Yuhuda Kawo Amoone
(2Taari 33:21-25)*

¹⁹ Amooney kawotishin izas layththay 22; izi Yerusalaamen uttidi 2 layth haarides. Iza aaya Mesolamo geetettawus; iza Yaxiba dere as Haruse naa.

²⁰ Iza aawa Minaasey ooththoyssaththo izikka GODAA sinththan iita miish ooththides.

²¹ Kase ba aaway bida ogezara izikka bides; kase ba aaway goynnida eeqa xoossatas goynnidessinne isttas hokki gulbatides.

²² Kase ba GODAA Xoossa aggaagides; izi GODAA ogen bibeenna.

²³ Amoone dere shuumeti makkallida; kawozakka kawoteththa keeththa gidдон wodhida.

²⁴ Hessafe guye he dere asay kawo Amoone bolla dendidi iza wodhides; iza naaza Iyosiyaasakka izasohon kawoththida.

²⁵ Amooney kawoti diza wode hanida hara oosoy izi poliday ubbayka Yuhuda Kawota Taarike Maxaafatan xaafetti dees gidennee?

²⁶ Izi Ooza atakilte giddon diza duufon mooget-tides; iza naazi Iyosiyaasi izasohon kawotides.

22

Yuhuda Kawo Iyosiyaasa (2Taari 34:1-2)

¹ Iyosiyaasi kawotiza wode izas layththay 8. Izi Yerusalaamen uttidi 31 layth haarides; iza aaya Boxiqate, dere as Adaya naa Yidido geetettawus.

² Iyosiyaasi GODAA sinththan lo7o ooththides; kase iza aawa Dawiti bida ogera bides; hadirsika ushachchika gibeenna.

³ Izi kawotida tammanne ospunththa layththan Iyosiyaasi Mashulaame naaza naa Axaaliya naaza xaafeza Saafaane GODAA Keeth kiittidi,

⁴ «Neni qeeseta halaqa Kilqiyaasakko ba; baada penge naagizayti deraappe GODAA Keeththas shiishshidi gelththida miishshay ay keenakko Kilqiyaasi goodana mala ooththa.

⁵ Hessika GODAA Keeththa oosoza kaalli oosisana mala shuumettida asatas immetto; isttika GODAA Keeth ooraththiza oosanchchatas immetto.

⁶ Istti miishshaa anaaxetas, gimbe gimbizay-tassinne shuch massizaytas qanxxetto. Hessika Xoossa Keeththaa izara ooraxissana sanqqatanne masettida shuchchatakka shammetto.

⁷ Asati ammanettidayta gidida gishshas isttas imettida miishsha kaallanaas koshshenna» gides.

⁸ Qeeseta halaqa Kilqiyaasi xaafe Saafaanes, «Tani woga maxaafa GODAA keeththa giddon

demmadis» giidi izas immides; izikka maxaafaza ekkidi nababides.

⁹ Hessafe guye xaafezi Saafaaney kawozaakko biidi, «Ne shuumeti GODAA Keeththa giddon diza miishshaza kessidi GODAA Keeththa naagetti ke-exisiza asatas immida» gides.

¹⁰ Hessafe guye xaafezi Saafaaney kawozas, «Qeeseta halaqa Kilqiyaasi taas maxaafa immides» gi yootides. Saafaaneykka he maxaafazappe kawozas nababides.

¹¹ Kawozikka woga maxaafaza qaala siyidi ba may7o daakkides.

¹² Hessafe guye qeese halaqa Kilqiyaasa, Saafaane naa Akiqaame, Mikkaya naa Akiboore, xaafe Saafaanenne kawozas mata oosanchcha Asaaya,

¹³ «Intte biidi ta gishshas, deraa gishshassinne Yuhuda asaa gishshas hayssa maxaafan xaafettidayssi ay gizaakko GODAA oychchite; gaasoykka nu aawati hayssa maxaafaza qaalaas azazettontta ixida gishshas, nu gishshas izan xaafettidayssa ubbaaka istti polontta aggida gishshas ha7i nu bolla GODAA hanqoy wolqqama» gi azazides.

¹⁴ Qeese Kilqiyaasi, Akiqaamey, Akiboorey, Saafaaneyne Asaayay nabe Huldaano oychchana bida; Huldaana Haraase naaza Tequwe naa may7o naagiza Shaloome machcho; iza Yerusalaame giddon nam7anththo gutan dawus.

¹⁵ Nabeyakka, «GODAA Isra7eele Xoossay inttena taakko kiittida addezas,

¹⁶ «GODAY Yuhuda kawozi nababida maxaafaan xaafettida bashshaa ubbaa tani hayssa ha sohoza bollanne deraa bolla ehana.

¹⁷ Asay tana aggidi hara eeqa xoossatas exaane cuwasida gishshas, istti ba kushen ooththida eeqa xoossatan tana hanqeththida gishshas ta hanqoy hayssa ha sohozan tama mala eexxishe de7ana attiin to7enna» gees giidi yootite.

¹⁸ GODAA oychchanaas inttena haa kiitti yeddida Yuhuda kawozas hayssafe kaallizayssa yootite; «Neni siyida yo7oza gishshas GODAA Isra7eele Xoossay,

¹⁹ istti ganggettanayssanne dhayanayssa tani hayssa ha sohoza bollanne dereza bolla kase yootidayssa neni siyada ne wozinay meqqiin ne-nateththaa GODAA sinththan kawushshadanne ne may7oka daakkada ta sinththan ne yeekkida gishshas GODAY nena siyadis.

²⁰ Hessa gishshas tani nena ne aawatan gath-thana; neni saron duufon gelana; tani hayssa ha deraa bolla ehana metoza ne ayfey be7enna» gees gi yootite» gadus.

Hee bida qasttanneti zaaroza kawozas ekki bida.

23

Caaqo Qaala Ooraththo

(2Taari 34:3-7,29-33)

¹ Hessafe guye kawozi Yuhudaninne Yerusalaamen diza cima as ubbaa xeygides;

² Yuhuda asayne Yerusalaamen diza asay ubbay qeesetinne nabeti ubbaafe naappe cima gakkanaas ubbaa GODAA Keeth ekki yides; GODAA Keeththafe beettida caaqo qaala maxaafa istti bantta hayththan siyana mala ubbaa nababides.

³ Kawozi worqqa tuussa achchan GODAA sinththan eqqidi GODAA kaallanaas iza azazota, maaratanne wogata ba kumeththa wozinappe kumeththa shemppofe naaganaas hayssa maxaafazan xaafettida caaqoza minththanaas GODAA sinththan ooraxissides. Hessafe guye derezi ubbayka caaqo qaalazas bantta ammaneteththaa qonccisida.

⁴ Kawozi Ba7aales, asheersinne salo xoolinttetas ubbaas oosettida miishshata GODAA keeththafe kessana mala qeeseta halaqa Kilqiyaasas, izappe kaalli nam7anththo maaran diza qeesetanne Xoossa Keeththa penge naagiza zabeta azazides. He miishshatakka Yerusalaameppe kare kessidi duge Qediroone shoobban diza demban xuuggides; bidinththaaka Beetele efides.

⁵ Yuhuda katamataninne Yerusalaame yuushon diza zumbullata bolla exaane cuwasana mala kase Yuhuda kawoti eeqa xoossatas shuumida qeesetakka gooddides; hessaththoka ba7aales, awa arshes, aginas, uucetti diza xoolinttetassinne salo xoolintte ubbaas exaane cuwasizayta dig-gides.

⁶ Asheeri misle GODAA Keeththafe kessidi Yerusalaameppe karera diza gede Qediroone shoobba efidi heen xuuggides; gaacci liiqisidi deraa duufon laallides.

⁷ GODAA keeththa gidдон goyno woga ooththidi addey addera parattiza kifiletanne maccassati Asheersi may7os suqiza kifileta laallides.

⁸ Iyosiyaasi qeeseta ubbaa Yuhuda katama

garsafe Yerusalaame kessides. Geebappe doom-midi Bersaabehe gakkanaas qeeseti istta bolla exaane cuwasiza zumbullata tunisides. Katamays hadirsa baggara diza katamayo haariza Iyaaso penge achchara diza pengetan goynnizasohota laallides.

⁹ Zumbullata bolla goynnizasota Yerusalaamen GODAAS yarshosohota haggazontta aggikokka qeese gidida ba ishata irshoy bochchontta uketh meettes.

¹⁰ Henoome naa shoobban diza Toofeete geetettiza goynnizasohota tunisides; ay asikka attuma naa gidiin woykko macca naa Molookes taman xuuggi yarshontta malassa.

¹¹ Yuhuda kawoti GODAA Keeththe geliza sohon awa arshes goynnanaas immida parata heeppe diggides. Heytikka Naataan-Meleeke geetettiza issi shuumeza keeththa matan diza dubbushan deettes. Iyosiyaasikka awa arshes goynnana mala imettida para-gaareta taman xuuggides.

¹² Yuhuda kawoti pude Akaaze ilpinne achchan pooqe bolla ooththida yarshosohota, Minaasey GODAA Keeththa zago nam7atan oosisida yarshosohota diggides; tinchchereththi yeggides; he tinchcheththaaka denththi efidi Qediroone shoobban yeggides.

¹³ Hessaththoka Yerusalaameppe arshey mukkiza baggara tunateththa zumaappe dugeha baggan Isra7eele kawo Solomooney Sidoonata tunateththa xoos Astarootes, Mo7aabeta tunateththa xoos Kamooshes, Amooneta

tunateththa xoos Molookes zumbullata bolla oosisida goynnizasohota kawozi tunisides.

¹⁴ Ha7ikka Iyosiyaasi asay isttas goynniza shuchcha hawulteta menththereththi yeggides; Asheeri misle tuussata akka qanxxereththi yeggides; he sohotakka asa meqeth kunththides.

¹⁵ Isra7eele asaa nagara oosisida Nabaaxe naa Iyorba7aamey ooththida yarshosohoz, Beetelen zumbulla bolla goynnizasohoz, yarsho yarshiza-sohooza iza bolla diza zumbullaa hessaththoka laallides; shuchchata akka menththereththi yeggides; dhiille malakka liiqisides; Asheeri misle tuussaaka xuuggides.

¹⁶ Iyosiyaasi yuushshi xeelliza wode zumbulla bolla diza duufota be7ides; meqeththata duufotappe kessidi Xoossa asi kase yootida mala GO-DAA qaalay polettana mala yarsho yarshizasohoz tunisanaas iza bolla xuuggides.

¹⁷ Kawozikka, «Sekki duufo bolla ta be7iza hawulteezi oona hawultee?» gi oychchides. He katamayn diza asay, «Yuhudappe yiidi ha7i ne ooththidayssi ubbay Beetelen yarsho yarshizasohoz bolla gakkanayssa yootida Xoossa asa du-ufo» gida.

¹⁸ Iyosiyaasikka, «Ane hessa bochchofte; he addeza meqeth izi dizasohoppe oonikka qaaththofo» gides. Hessa gishshas iza meqeththinne Samaariyappe yida nabeza meqeththi kase diza mala bochchontta aggaagida.

¹⁹ Iyosiyaasi Beetelen ooththida mala Samaariya kataman zumbullata bolla Isra7eele

kawoti kase oosisidaytanne GODAA hanqeththida eeqa xoossa keeththata ubbaa dhayssidessinne tunisides.

²⁰ Iyosiyaasi heyta zumbullata bolla goynnizasohotan ooththiza qeeseta ubbaa yarsho yarshizasohota bolla shukkides; he yarshosohota bollaka asa meqeth xuuggides; hessafe guye Yerusalaame simmides.

²¹ Kawozi kumeththa deraas, «Hayssa iza caaqo maxaafan xaafettida mala GODAA intte Xoossa Paaziga ba7aale bonchchite» giidi azazides.

²² Kase Isra7eele kaaletthida daannata wodeppe doommidi Isra7eele kawotanne Yuhuda kawota wode ubbaan hessa mala Paaziga ba7aaley bonchchetti erenna.

²³ Iyosiyaasi kawotidi tamman osppunththa layththan hayssi ha Paazigazi Yerusalaamen GODAAS bonchchettides.

²⁴ Hessafe bollara Iyosiyaasi moytille haasays-sizayta, ayanata xeygizayta, asi ba hu7en hu7en goynniza xoossata, eeqa xoossata, Yuhudaninne Yerusalaamen beettida hara shaattiza miish ubbaa dhayssides; izi hessaththo ooththidaykka qeese Kilqiyaasi GODAA Keeththa giddofe demmida maxaafan xaafeti diza wogay polettana malassa.

²⁵ Kase Muse wogan xaafettida mala ba kumeththa wozinappe, ba kumeththa shemppofe, ba kumeththa wolqqafe GODAAKKO simmida Iyosiyaasa mala kawoy izappe sinththan gidiin woykko izappe guyen mulekka dendibeenna.

²⁶ Gido attiin hayssi ubbay haniinkka Minaasey GODAA hanqeththanaas ooththida iita ooso ub-

baa gaason GODAY Yuhuda bolla hanqettida tama mala babisiza hanqozappe irxxibeenna.

²⁷ Hessa gishshas GODAY, «Tani Isra7eele ta sinththafe diggoyssaththo Yuhudakka ta sinththafe diggana; tani doorida Yerusalaame katamayo, «Ta sunththi heen de7ana» gaada tani kase yootida Xoossa keeththiyo ta yegga aggana» gides.

²⁸ Iyosiyaasa kawoteththa layththan oosettida oosoti, hanida hanotinne oosettida hara oosoti ubbay Yuhuda Kawota Taarike Maxaafan xaafetti dees gidennee?

²⁹ Iyosiyaasi kawoteththan diza wode Gibxe kawo Faroon-Nikay Asoore kawo maaddanaas gede Efiraaxise shaafa bides; kawo Iyosiyaasikka izara olettanaas kezides; gido attiin Faroon-Nikay izara tiran gayttidi iza Magiddon wodhides.

³⁰ Iyosiyaasa oosanchchatu iza ahaza Magidd-ofe para-gaaren Yerusalaame ekki ehidi iza du-ufon moogida. Iza dere asay Iyosiyaasa naa Iyo7akaaze efides; tiydi iza aawaa sohon iza kawoththida.

*Yuhuda Kawo Iyo7akaaze
(2Taari 36:2-4)*

³¹ Iyo7akaazi kawotiza wode izas layththay 23, izi Yerusalaamen uttidi 3 agina haarides; iza aaya Amxalo geetettawus. Iza Libina dere as Ermaasa naa.

³² Kase iza aawati ooththoyssaththo izikka GODAA sinththan iita miish ooththides.

³³ Izi Yerusalaamen uttidi kawotontta mala Faroon-Nikay Hamaate deren Erebila geetettiza-son iza sansalatan qachchides. Yuhuda bolla 3,400 kilo biranne 34 kilo worqqa giira yeggides.

³⁴ Kawo Faroon-Nikay Iyosiyaasa naa Elyaaqeeme iza aawa sohon kawoththides; iza sunththaaka laammidi Iyo7aaqeme gi sunththides. Gido attiin Iyo7akaaze di7i Gibxe efides; histtiin izi heen hayqqides.

³⁵ Iyo7aaqemeykka Paaroon-Nikay iza oychchida biranne worqqa izas qanxxides; izi hessa ooththanaas biitta bolla giira yeggides; he dere asay ba wolqqa wolqqa mala biranne worqqa giirana mala ooththides.

*Yuhuda Kawo Iyo7aaqeme
(2Taari 36:5-8)*

³⁶ Iyo7aaqemey kawotiza wode izas layththay 25; izi Yerusalaamen uttidi 11 layth haarides. Iza aaya Zebido geetettawus; iza Uruume dere as Paddaya naa.

³⁷ Iyo7aaqemey kase iza aawati ooththida mala GODAA sinththan iita miish ooththides.

24

¹ Iyo7aaqemey kawotiza wode Baabiloone kawo Nabukadanaxoorey Yuhuda bolla worajjides; Iyo7aaqemeykka izas 3 layth giirides. Hessafe guye izi ba qofa laammidi Nabukadanaxoore bolla makkallides.

² GODAY Baabilooneppe, Aaraameppe, Mo7aabepenne Amooneppe pangata

Iyo7aaqeme bolla yeddides. GODAY ba oosanchchata nabeta baggara kase yootida qaala mala istti Yuhuda dhayssana mala hayta yeddides.

³ Izi istta ba sinththafe haassana mala hayti ha yo7oti ubbay GODAY azazida mala Yuhuda bolla polettana dandayda; hessika Minaasey ooththida nagara gishshassinne izi polida hano ubbaa gishshassa;

⁴ Qasseka izi xillo suuth gussida gishshassa. Yerusalaameykka xillo suuththan kumana mala izi ooththida gishshas GODAY iza maaranaas koy-ibeenna.

⁵ Iyo7aaqeme kawoteththa layththan hanida hanotinne oosettida hara oosoti ubbay Yuhuda Kawota Taarike Maxaafan xaafetti dees giden-nee?

⁶ Iyo7aaqemeykka hayqqidi ba aawatan gaytides; iza naa Iyo7aakiney izasohon kawotides.

⁷ Baabiloone kawoy haaththi baynda Gibxe shaafatappe biidi Efiraaxise shaafa gakkanaas izi haariza dereta ubbaa iza kusheppe woththi ekkida gishshas Gibxe kawozi ba dereppe zaari ola olettanaas kezibeenna.

*Yuhuda Kawo Iyo7aakine
(2Taari 36:9-10)*

⁸ Iyo7aakiney kawotiza wode izas layththay 18; izi Yerusalaamen uttidi 3 agina haarides; iza aaya Nehishitto geetettawus; iza Yerusalaame as El-nataane naa.

⁹ Kase iza aaway ooththoyssaththoka Iyo7aakiney GODAA sinththan iita ooso ooththides.

¹⁰ He wode Baabiloone kawo Nabukadanaxoore ola gadawati Yerusalaame yiidi katamayo giddoththida.

¹¹ Ola gadawati katamayo giddoththiza wode Nabukadanaxoorey ba hu7era he katamayo yides.

¹² Yuhuda kawo Iyo7aakine aaya, iza azhabati, daannatinne shuumeti ubbay bantta kushe Baabiloone kawos immida; Baabiloone kawoy kawotida osppunththa layththan Iyo7aakine di7i ekki bides.

¹³ GODAY kaseti yootida mala Nabukadanaxoorey Xoossa Keeththaninne kawo keeththan diza aqota ubbaa dentthi efides. Isra7eele kawo Solo-mooney GODAA Keeththas worqqafe oosisida mi-ish ubbaa ekki bides.

¹⁴ Qasseka Yerusalaame asaa ubbaa, ola gadawatanne olanchchata ubbaa, hiillanchchatanne wogaceta ubbaa issi bolla 10,000 as di7i ekki ba dere efides; heen derezan attidayti puuththa manqota xalla.

¹⁵ Nabukadanaxoorey Iyo7aakine di7i ekkidi Baabiloone efides; hessaththoka kawoza aayeyo, iza machcheta, iza shuumetanne deren erettida gita asata Yerusalaameppe Baabiloone efides.

¹⁶ Qasseka Baabiloone kawoy minonne olas gakkida 7,000 olanchchata, 1,000 hiillanchchatanne wogaceta issi bolla di7i ekkidi Baabiloone efides.

¹⁷ Hessafe guye Iyo7aakine aawa isha Maataaniya izasohon kawoththides; iza sunththaa laammidi Sedeqiyaasa gi sunththides.

Yuhuda Kawo Sedeqiyaasa
(2Taari 36:11-12; Er 52:1-3)

¹⁸ Sedeqiyaasi kawotiza wode izas layththay 21; izi Yerusalaamen uttidi 11 layth haarides; iza aaya Amxalo geetettawus; iza Libina as Ermaasa biyo.

¹⁹ Iyo7aaqemey ooththida mala izikka GODAA sinththan iita miish ooththides.

²⁰ Hayssi ubbay Yerusalaame bollanne Yuhuda bolla gakkanaas dandayday GODAA hanqo gaasonna; wurseththan izi istta ba sinththafe haasides.

Sedeqiyaasi Baabiloone kawo bolla makkallides.

25

Yerusalaame Kundeth
(2Taari 36:13-21; Er 52:3-11)

¹ Yuhuda kawo Sedeqiyaasi kawotida uddufunththa layththan tammanththa aginan tammanththa gallas Baabiloone kawo Nabukadanaxoorey ba olanchchata ubbaa ekkidi Yerusalaame bolla worajjides; katamay gimbeffe kare baggara yuuyi aadhdhi giddoththi uttida.

² Katamayakka Sedeqiyaasi kawoti diza tammanne issinththa layth gakkanaas hessaththo giddoththetta uttadus.

³ Oydanththa aginan uddufunththo gallas katamay giddon dendida koshay daro minnida gishshas asaas doonan baadhizaazi dhaydes.

⁴ Baabiloone olanchchati katamayo giddoththi uttidi issi baggara katamay gimbe menththi gelida; Yuhuda olanchchati ubbayka kawo

atakilte achchan diza nam7u gimbeta giddora diza pengezara kanththidi omarsara duge Yordaanoose shoobba gakkanaas baqatida.

⁵ Gido attiin Baabiloone olanchchatu kawoza kaalettidi Iyarkko demban gakkida. Olanchchatu ubbay kawoza aggaagi laalettida.

⁶ Kawozikka heen oykettides; he wode iza Erebi-lan diza Baabiloone kawozaakko ehida; iza bolla pirday pirdettides.

⁷ Sedeqiyaasi ba ayfen be7ishin iza nayta wod-hida; hessafe guye iza ayfe nam7ata wooci kessidi xarqimala sansalatara qachchi Baabiloone dere efida.

⁸ Baabiloone kawo Nabukadanaxoorey kawotida tammanne uddufunththa layththan ichchashanththa aginan laappunththa gallasan izas bonchcho zabeta azazizayssinne Baabiloone kawozas daro dhoqqa shuume gidida Nabuzaradaaney Yerusalaame yides.

⁹ GODAA Keeth, kawoteththa keeththanne Yerusalaamen diza keeththata ubbaa xuuggides; erettida gita keeththata akka taman xuuggides.

¹⁰ Kawo bonchcho naagizayta azazizayssa kaallida kumeththa Baabiloone olanchchatu Yerusalaame yuushon diza gimbeza laalli yeggida.

¹¹ Kawo bonchcho naagizayta azazizayssi he katamayn casha attidayta, ba kushe Baabiloone kawos immidayta ubbaa di7i ekkidi Baabiloone efides.

¹² Gidikkoka Nabuzaradaaney asaa garsafe put-teesa manqotappe amardayta wayne tokkana

malanne gade goyana mala heen aggides.

¹³ Baabiloone dere asay xarqimalappe oosettida tuussata, GODAA Keeththa gidдон diza miishshata istta bolla woththidi yaanne haa yuushshiza gaaretanne haath izan woththiza xarqimalappe oosettida gabateza menththereththi yeg-gidi Baabiloone ekki bida.

¹⁴ Hessaththoka qeeri xaarota, tama oyseththiza miishshata, bidinth kaashiza miishshata, cilfata, Xoossa Keeththa gidдон go7ettiza xarqimalappe oosettida miishshata ubbaa ekki bida.

¹⁵ Kawo bonchcho naagiza zabeta azazizayssi muuruta worqqafenne birappe oosettida xuu7atanne wuxxiza miishshas go7ettiza shel7eta ekki bides.

¹⁶ Solomooney Xoossa Keeththan go7ettanaas giidi xarqimalappe oosisida nam7u tuussati, haath oykkiza gita gabatenne miish istta bolla woththi yuushshiza gaareti keehi deexxizayta.

¹⁷ Tuussati issoy issoy 18 wadha gidishin xarqimalappe oosettida qusttey dees; he qustteza adusaththay heedzdu wadha gidishin Yuuyi aadhdhanaas xarqimalappe oosettida sansalatanne Oroomaane miththa ayfe misateettes; hankko attida tuussazikka koyroyssa mala.

¹⁸ Kawo bonchcho naagizayta azazizayssi qeeseta halaqa Saraya, izappe kaalli diza qeese Sofonaasanne penge naagiza 3 zabeta qachchi ekki bides.

¹⁹ He wode gakkanaas katamay giddon attiday-tappe olanchchata halaqanne kawo zoriza 5 asata ekki bides; qasse deraa giddofe olas asaa dooriza ola gadawaa xaafeza, xaafezas katamay giddon diza 60 asata ekki bides.

²⁰ Kawo bonchcho naagizayta azaziza Nabuzaradaaney heyta ubbaa Erebilan diza Baabiloone kawozaakko efides.

²¹ Kawozikka he asaa Hamaate biittan heen Erebilan woththisides. Yuhuday ba biittafe hessa malan di7etti bides.

Godoliyaasa Shuumeteth

(Er 40:7-9; 41:1-3)

²² Baabiloone kawo Nabukadanaxoorey Saafaanes naaza naa Akiqaame naa Godoliyaasa casha attida Yuhuda asaa bolla shuumides.

²³ Kumeththa olanchchata gadawatinne istta asati Baabiloone kawoy Godoliyaasa deraa ayssanaas shuumidayssa siyidi izi dizaso Mixiphpha gakkanaas yida; isttika Nataniya naa Isma7eele, Qaareeha naa Yohanaane, Naxoofe dere as Tanihumeeta naa Saraya, Ma7ikate dere as Ya7izaaneyanne istta asata.

²⁴ Gadoliyaasikka, «Intte Baabiloone dere shuumetas babbofte; intte hayssa ha derezan diite; Baabiloone kawos haggazite; histtiko inttes haniza miishshi ubbayka giiga gidana» gi he qaaan ittara caagettides.

²⁵ Gido attiin laappunththa aginan kawo zereth gidida Elshamas naaza naa Nataniya naa Isma7eeley banara tammu asata ekki yiidi Godoliyaasa, izara Mixiphphan issife

diza Yuhuda asatanne Baabiloone dere asata wodhides.

²⁶ Baabiloone asaas babbida gishshas gashey, gitay attontta ubbayka ola gadawatara bete Gibxe bida.

Qashoppe Iyo7aakine Birsheteth

(Er 52:31-34)

²⁷ Yuhuda kawo Iyo7aakiney di7ettida heedzdu tammanne laappunththa layththan tammanne nam7anththo aginan nam7u tammanne laappunththa gallas Yori-Marodeeqey Baabiloonen kawotida layth Iyo7aakine qashoppe birshi yeddides.

²⁸ Lo7o qaaan iza haasayssides; kase izara issife Baabiloonen diza kawotappe bollara izas bonchcho soho immides.

²⁹ Iyo7aakineykka qasho keeththan dishe may7iza may7o qaari yeggides; hayqqana gakkanaas ubba wode kawoza maaddafe mishe gam7ides.

³⁰ Kawozi Iyo7aakines izi hayqqana gakkanaas hachchis hachchis gidiza qallaba izas immides.

Geeshsha Mexaafa
The Holy Bible in the Gamo language of Ethiopia, Latin script

copyright © 2024 The Word for the World International

Language: Gamotso (Gamo)

Contributor: The Word for the World International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 2 May 2025 from source files dated 3 May 2025

acbbd868-0e9b-5d3e-bd93-ba341ab3518c